DOCUMENT RESUME

ED 402 753 FL 024 305

| | |
|---|---|
| TITLE | Spanish Language Workbook (In Development). |
| INSTITUTION | Peace Corps, Santiago (Chile). |
| PUB DATE | Feb 95 |
| NOTE | 105p. |
| PUB TYPE | Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051) |
| LANGUAGE | Spanish |
| EDRS PRICE | MF01/PC05 Plus Postage. |
| DESCRIPTORS | Business Administration; Conversational Language Courses; Daily Living Skills; Foreign Countries; Grammar; *Interpersonal Communication; Language Patterns; *Languages for Special Purposes; Office Management; Second Language Instruction; *Second Language Learning; *Spanish; Vocabulary Development; Voluntary Agencies; Volunteer Training; Workbooks |
| IDENTIFIERS | *Chile; Peace Corps |

ABSTRACT

This guide is designed for the Spanish language training of Peace Corps workers in Chile and reflects daily communication needs in that context. The workbook contains a series of sentence completion exercises at the intermediate to advanced level, notes and exercises on metric system conversion, verb/substantive lists, specialized vocabulary lists (occupations, occupational functions, business and business administration, office operations, finance, marketing, planning, sales), and a series of exercises using the technical vocabulary. Text is entirely in Spanish, except for technical vocabulary definitions, which are in English. (MSE)

**********
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
**********

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)
X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

ED 402 753

SPANISH

# LANGUAGE WORKBOOK

(IN DEVELOPMENT)

PEACE CORPS - CHILE
FEBRUARY 1995



FL024305

BEST COPY AVAILABLE

A: Hola ¿cómo_____?
B: Yo_____un poco enfermo?
A: ¿Por qué no _____en la cama?
B:Porque_____porfiado, pero_____, de acuerdo contigo que _____mejor_____en cama. ¿Y tú Juan cómo estás?
A: Yo _____súper bien. _____contento y entusiasmado, porque voy a ir al recital de Nana Moskuori.
B: ¿Dónde_____el recital?
A: _____en el Teatro Municipal.
B: ¿Cuándo_____el recital?
A: El recital_____el viernes 28 a las 8 en punto.

verbos ser y estar

Ana: Hola, ella_____mi hermana chilena y estos_____nuestros boletos.
Roberto: Hola, ya _____hora de entrar al cine.
Ana: Si vamos ¡Qué linda la chaqueta! ¿_____nueva?
Roberto: Sí, pero_____de mi hermana.
Ana:¿Y tu chaqueta_____de lana o _____de algodón?
Roberto: No sé, pero_____tan calentita y _____liviana, me encanta.
Ana: Vamos rápido, necesito ir al baño.

(aparece el acomodador del cine con una linterna)

Ana: Señor ¿dónde _____el baño?
Acomodador: _____a la derecha de la boletería y _____al frente de la confitería.
Roberto: _____necesario ir de prisa.

verbos ser y estar

Juan y Ricardo_____amigos y _____viviendo en una casa que _____de ladrillo y_____ubicada en Rancagua. Ellos_____chilenos y Juan _____ profesor y trabaja en una escuela que_____en el campo. Juan _____alto y delgado y Ricardo _____ gordo y bajo. Los dos_____muy simpáticos. Ricardo____esposo de Claudia y Juan _____ solterón.

La casa_____chica y____incómoda para tres personas, _____ necesario buscar una casa para Juan.

Roberto _____ cansado de viajar, y _____ aburrido del viaje de todos los días. La hora de entrada a su trabajo_____ a las 7.30 pm. Juan y Ricardo_____ entusiasmados con el partido de fútbol entre La Católica y el gran Colo-Colo de Chile, el partido_____ a las 8 de la noche en el estadio Monumental que _____ lejos del centro y_____ cerca de la cordillera.

**Completa con "ser" o "estar".**

Hoy _____ un día muy lluvioso, Richard _____ en su casa, impaciente mirando por la ventana, las calles _____ un poco inundadas y la lluvia _____ muy fuerte. Suena el teléfono y Richard da un salto hacia él, _____ Laura que _____ confirmando la cita de la noche. Él se pone tan felizque dejó de preocuparle la lluvia.

Comenzó a prepararse, ya _____ las 6 de la tarde y el concierto _____ a las 21 horas, tomó un café rápidamente y partió a su cita.

Él no conocía a Laura, en su mente se imaginaba cómo _____: alta, baja, flaca, sensible. La conocía por carta y parecía muy dulce.

Richard divisa la esquina del encuentro, no había nadie allí, la tormenta crecía. Él ya _____ ahí, _____ las 20:30 horas y no ve a Laura, en eso aparece una mujer pequeña y muy ágil, se acerca, se miran y se reconocen, caminan hasta el Teatro Municipal y cuando llegan a la entrada todo _____ cerrado y oscuro, buscan una persona para tener explicaciones, no hay nadie, _____ muy asombrados, miran la cartelera y el concierto está anunciado en una fecha pasada, los dos exclaman"¡Qué!". Había pasado una semana desde el día del concierto, Richard y Laura se miran desilucionados y parten a tomar un café.

# Relaciones Familiares ( Parentesco )

Yo soy Carolina y estoy casada con Juan, él es mi _____,
y yo soy su _____, y él es el _____ de mis
padres. Tenemos dos niños, Constanza y Martín, que son nuestros
_____.

Este domingo iremos a la casa de mis padres que son los
_____ de mis hijos. Lo pasaremos muy bien en
familia. También estarán los hijos de mi hermano que son mis
_____ preferidos. La esposa de mi hermano es mi
_____, es la _____ de mis padres y la
más simpática de la familia.

Mis hijos con los hijos de mi hermano son _____ entre
ellos.

Mi cuñada que es la _____ de mis hijos les regala
chocolates y ricos pasteles a mis padres que son sus _____.

Taller 1 Ser y Estar

Michelle, Peter y el Bosque

Yo _____ ingeniero forestal y en estos momentos _____ trabajando en el sur de Chile en una empresa forestal que _____ una de la más grandes de Chile y que luego _____ una de la más importantes de Sudamérica.

Ahora _____ muy contento porque _____ participando en un estudio del bosque chileno, que _____ un deseo anhelado por mucho tiempo.

Trabajaré con profesionales chilenos. Ellos _____ especialistas en conservación de especies nativas. Éstas _____ estudiadas minuciosamente durante un período de seis meses. _____ viviendo en Panguipulli donde _____ realizada esta inestigación.

_____ maravilloso poder compartr mi experiencia con profesionales chilenos.

También _____ muy contento porque _____ conmigo mi querida esposa Michelle. En la actualidad ella _____ ecóloga especialista en árboles en extinción. En estos momentos ella está asesorando un proyecto de CONAF, que pronto _____ terminado y luego _____ juntos.

_____ de gran ayuda tenerla a mi lado porque ella _____ investigando precisamente lo que yo necesito para mi estudio.

Pienso que _____ viviendo muy cerca de nuestro lugar de trabajo _____ de mucha ayuda para el traslado de nuestro equipo.

Creo que ella _____ feliz porque al fin podrá _____ viviendo en un bosque chileno, donde _____ parte de la naturaleza.

## Recuerdos tenebrosos

(Ser-Estar-Haber con Pretérito o con Imperfecto)

_____ de noche (pasado). La luna _____ alumbrando mucho cuando de pronto todo _____ obscuro. _____ sólo las nueve de la noche pero _____ invierno. _____ en el mes de junio y _____ el año 1974. Mi hermano Pepe _____ aterrado. Todo _____ brumoso y _____ un sonido agudo. _____ el viento que _____ fuerte, _____ como reclamándole a la historia de mi país por los sucesos de los últimos diez meses. Todos nosotros _____ culpables. _____ militares y civiles inocentes. Inocentes? No, todos _____ culpables. El 11 de septiembre de 1973 _____ un golpe militar, por qué? Porque casi nadie _____ contento con el gobierno de Salvador Allende. Casi nadie _____ satisfecho, excepto muchos jóvenes idealistas que _____ trabajando en las poblaciones marginales. _____ en su mayoría estudiantes de sociología, de periodismo, de sicología y, por supuesto de la Escuela de Educación. Sí, muchos _____ futuros profesores que algún día _____ dedicados a la enseñanza y _____ formadores de nuestros futuros hombres y mujeres. Ellos _____ los responsables de encauzar la vida de futuros padres de familia. Dónde _____ estos jóvenes hoy día? Bueno, muchos _____ bajo tierra y otros muchos _____ torturados y _____ marcados por el dolor de _____ perdido a grandes amigos. Otros _____ regresando del exilio o ya _____ aquí hace algunos años, pero, dónde _____ sus hijos? Bueno, ellos no _____ aquí. Ellos _____ en el país que les dio la vida. _____ felices de _____ parte de ese territorio, allá lejos de sus padres. _____ triste, pero ellos _____ contentos con sus vidas. Si yo _____ joven como ellos también _____ contento, pero _____ muy mayor ya y _____ nostálgico con mis recuerdos de los últimos veintitantos años.

**Cuerpo de Paz - Chile**

| Infinitivo | Gerundio | Participio |
|---|---|---|
| Hablar | hablando | hablado |
| vender | vendiendo | vendido |
| estudiar | estudiando | estudiado |
| terminar | terminando | terminado |
| dormir | durmiendo | dormido |
| buscar | buscando | buscado |
| servir | sirviendo | servido |
| usar | usando | usado |
| cerrar | cerrando | cerrado |
| comprar | comprando | comprado |
| necesitar | necesitando | necesitado |
| tener | teniendo | tenido |
| trabajar | trabajando | trabajado |
| conocer | conociendo | conocido |
| saber | sabiendo | sabido |
| recibir | recibiendo | recibido |
| querer | queriendo | querido |
| dar | dando | dado |
| perder | perdiendo | perdido |
| traer | trayendo | traído |
| caer | cayendo | caído |
| venir | viniendo | venido |
| oír | oyendo | oído |
| ir | yendo | ido |
| sentir | sintiendo | sentido |
| preparar | preparando | preparado |
| leer | leyendo | leído |
| abrir | abriendo | abierto |
| decir | diciendo | dicho |
| escribir | escribiendo | escrito |
| freír | friendo | frito |
| hacer | haciendo | hecho |
| morir | muriendo | muerto |
| poner | poniendo | puesto |
| romper | rompiendo | roto |
| volver | volviendo | vuelto |
| ver | viendo | visto |
| pedir | pidiendo | pedido |
| repetir | repitiendo | repetido |
| seguir | siguiendo | seguido |
| conseguir | consiguiendo | conseguido |
| reír | riendo | reído |
| medir | midiendo | medido |
| sonreír | sonriendo | sonreído |
| hervir | hirviendo | hervido |

## PRESENTE - VERBOS IRREGULARES

**SALIR**
salgo
sales
sale
salimos
salen

**SUPONER**
supongo
supones
supone
suponemos
suponen

**TRAER**
traigo
traes
trae
traemos
traen

**TENER**
tengo
tienes
tiene
tenemos
tienen

**SOSTENER**
sostengo
sostienes
sostiene
sostenemos
sostienen

**VENIR**
vengo
vienes
viene
venimos
vienen

**PONER**
pongo
pones
pone
ponemos
ponen

**CONPONER**
compongo
compones
compone
componemos
componen

**ATRAER**
atraigo
atraes
atrae
atraemos
atraen

**OBTENER**
obtengo
obtienes
obtiene
obtenemos
obtienen

**DECIR**
digo
dices
dice
decimos
dicen

**SABER**
sé
sabes
sabe
sabemos
saben

**VALER**
valgo
vales
vale
valemos
valen

**HACER**
hago
haces
hace
hacemos
hacen

**DISTRAER**
distraigo
distraes
distrae
distraemos
distraen

**CONTENER**
contengo
contienes
contiene
contenemos
contienen

**OIR**
oigo
oyes
oye
oímos
oyen

**VER**
veo
ves
ve
vemos
ven

## Verbos Irregulares. Ejercicios Presente

1. Juan _____ en el sur de Chile. (pensar)
2. Nosotros _____ en la lección de español. (pensar)
3. Tú _____ la puerta de la sala. (cerrar)
4. Ellas _____ la puerta del dormitorio (cerrar)
5. María _____ a las 7 de la mañana. (despertar)
6. Yo _____ muchas veces en l noche. (despertar)
7. Las clases en el Training _____ a las 8:30 hrs. (empezar)
8. Yo _____ a trabajar a las 3:30 hrs.. (empezar)
9. Tú _____ a la profesora con facilidad (entender)
10 Nosotros no _____ la tarea muy bien. (entender)
11. Yo _____ el helado de chocolate. (preferir)
12. Nosotras _____ el vino chileno. (preferir)
13. La clase _____ con una conversación. (empezar)
14. Él _____ todo lo que le digo. (negar)
15. Los ladrones _____ a la policía. (negar)
16. Ellos _____ leer el libro nuevo. (querer)
17. ¿ _____ Ud. salir conmigo? (querer)
18. El extranjero _____ sus documentos. (perder)
19. Siempre ella _____ el dinero. (perder)
20. Yo lo _____ mucho. (sentir)
21. Tú _____ a la casa a las 6 de la tarde. (volver)
22. Nosotros siempre _____ contentos de la fiesta. (volver)

Presente

## "Mi Lugar"

_____ muchos años se creó un hogar para niños de tres a diecisiete
hacer
años en situación irregular llamado "Mi Lugar", que _____ apoyada
estar
por Sename (Servicio Nacionalde Menores). Este _____ un organismo
ser
estatal que _____ , _____ y _____ la labor
coordinar ayudar financiar
que en los hogares _____.
desarrollarse
Como todo hogar _____ a los niños, pero también _____
proteger trabajar
con la familia. Este es un hogar en que los menores que _____
ingresar
no _____ problemas graves de conducta.
presentar
Sus problemas _____ de factores socioeconómicos, culturales
provenir
o por impedimento físico o mental de sus padres.

Por esta razón _____ función del Sename, recibir las solicitudes
ser
de adopción, también lo _____ otras instituciones, pero todas
hacer
_____ colaborando con Sename.
estar
Para que un niño _____ ser adoptado _____ tener menos de
poder deber
dieciocho años de edad, que se _____ en caso de orfandad de
encontrar
ambos padres, o en situación de abandono.

También _____la posibilidad de apadrinar a un niño si no se
existir
_____ adoptar uno. La responsabilidad _____ menor, pero
querer ser
_____ saludarlo de manera especial en el día de su cumpleaños,
deber
Navidad o fines de semana. Y si el padrino _____, _____
querer poder

_____ una mensualidad, dinero que se _____ a una
dar (a él) destinar

cuenta de ahorro o _____ comprar lo que él _____.
poder necesitar

Si los niños _____ que _____ contar con un padrino _____
saber poder ser

un verdadero orgullo,y los _____ sentirse queridos e importantes.
hacer

*Escribe una serie de preguntas que ayuden a la compresión de la lectura.
*Hazlas a tus compañeros de clase, los cuales pueden contestarlas con ayuda del texto.

Pretérito vs. Imperfecto

# *Completa como corresponda*

1Cuando Juan _____(ser) niño _____(comer) cerezas todos los veranos.

2 Anoche _____(bailar) tango y _____(beber) varias copas de vino.

3 Ayer me _____(encontrar) con un amigo y _____(conversar) toda la tarde.

4 En el verano pasado _____(ir) a un lago y _____(nadar) mucho.

5 Roberto _____(comprar) un sombrero en Temuco que _____(tener) mucho colores.

6Cuando mi mamá me _____(leer) historias en la noche _____(dormir) tranquilamente.

7¿ Quién _____(llegar) tarde a la fiesta anoche ?

8 ¿ Por qué _____(discutir) con Pedro y no lo _____(invitar) al cine?

9 Antes de salir _____(mirar) la hora en el reloj que me _____(regalar) mi primo.

10 María y Teresa _____(lavar) los platos todas noches y _____(mirar) la televisión con sus esposos.

11 Mi amigo cuando _____(ser) policía_____(trabajar) en casos criminales.

12 ¿ Qué _____(ver) en la televisión anoche ?

13 Me _____(ganar) la Polla Gol y lo _____(celebrar) durante toda una semana.

14 El año pasado _____(ir) Machu Pichu.

Pretérito vs. Imperfecto

## Completa como corresponda

Miguel y algunos voluntarios _____ ir a la playa un fin de semana.
querer

George _____ ¿ Qué playa hay sin contaminación ? Miguel que
preguntar

_____ chileno _____, las playas del norte son las mejores.
ser responder

En el verano _____ a Bahía Inglesa y me _____ por sus
ir fascinar

aguas cristalinas, su arena blanca y limpia y lo más importante _____ la pesca abundante.
ser

Mientras tanto el resto de los voluntarios _____ esta
escuchar

conversación y se _____ ¿ Dónde estará ese lugar?
preguntar

Miguel al verlos _____ la pregunta y dijo: Está cerca de
comprender

Copiapó a unos 700 kilómetros de Santiago y 80 Km. Bahía Inglesa de Copiapó.

Yo me _____ en llegar al lugar 8 horas de viaje, _____
demorar ser

realmente cansador, pero _____ la pena.
valer

Todos _____ que _____ imposible ir en un fin de
pensar ser

semana, pero _____ conocer algún día ese lugar antes de
decidir

volver a su país.

**Cuerpo de Paz - Chile**

**Pretérito vs. Impefecto.**

## *Completa como corresponda*

Jim y Andrea _____ en Houston una ciudad de los Estados
vivir
Unidos . Ellos _____ muchas ganas de ayudar a los países
tener
latinoamericanos y además _____ viajar por el mundo.
desear
Un día ellos _____ de Chile, un país que _____ ubicado
saber estar
al sur de América Latina y _____ deseos de conocerlo.
sentir
Richard, un amigo de ellos, cierta vez les _____ sobre el Cuerpo
contar
de Paz Ellos _____ participar como voluntarios de este
querer
organismo a nivel mundial, así lo _____.
hacer
Cuando se _____ el día de conocer el lugar de destino, su
acercar
ansiedad _____ .
crecer
Hasta que finalmente _____ el día ¿ A qué país _____ que
llegar ser
_____ destinados?_____ ¡ **Chile** !
ser estar

**Cuerpo de Paz - Chile**

**Pretérito imperfecto**

Ayer_____a San Bernardo con mis compañeros del Cuerpo de Paz. viajar

Y el camino_____algo. Damián_____lentamente y
suceder avanzar

todos_____un camión-estanque que_____aceite en la
ver derramar
carretera.

## ¡Qué peligroso!

_____los bomberos,_____agua con sus
estar tirar

mangueras y _____ arena, pero no _____ suficiente,
echar ser

ya que un camión cargado de animales _____
patinar

en el aceite y_____toda la carga en el camino.
volcar

## ¡Pobres Animales!

Muchos_____aplastados en el accidente.
morir

La Comunidad_____este hecho a Carabineros, pues la
denunciar

Municipalidad no_____ninguna señalización
colocar

ni_____el camino.
limpiar

**Cuerpo de Paz - Chile**

## PRETERITO-IMPERFECTO

Hace unos años cuando _____ (ir) de Luna de Miel a Brasil nos _____ (suceder) cosas increíbles _____ (estar) en el aeropuerto y mientras _____ (esperar que nos entregaran el auto que _____ (haber) arrendado, _____ (aparecer) un hombre que _____ (vestir) elegantemente. _____ (parecer) un hombre culto ya que nos _____ (relatar) su vida y sus experiencias.

Cuando _____ (estar) por partir nos _____ (invitar) a una fiesta esa misma noche, en su yate en la costa.

Cuando _____ (abordar) el Nautilus II _____ (conocer) personas muy interesantes. _____ (comer) deliciosos platos y _____ (tomar) bebidas exóticas.

Mucho tiempo después _____ (volver) a ese lugar y _____ (recordar) con nostalgia este episodio mágico de nuestra vida.

_____ (caminar) por el muelle y _____ (preguntar) por el Nautilus II y supe que _____ (haber) naufragado en una trágica noche de tempestad.

El hombre nos _____ (contar) que nuestro amigo nos _____ (haber) dejado una carta.

Cuando la _____ (leer), _____ (saber) que nuestra vida _____ (haber) cambiado para siempre.

¿Puedes imaginar qué _____ (decir) la carta?...

(Inventar un final a la historia)

**Cuerpo de Paz - Chile**

## Un Día Lolo

Ayer _____ (ir) a la playa. El mar _____ (estar) muy tranquilo, _____ (hacer) mucho calor, las gaviotas _____ (volar) y se _____ (posar) suavemente en las rocas. Yo _____ (nadar) un rato, después me _____ (poner) al sol. _____ (pasar) un vendedor y le _____ (comprar) un helado que _____ (estar) muy rico.

Mis amigos me _____ (invitar) a caminar por las rocas, _____ (llegar) llegamos hasta muy lejos a un lugar que _____ (ser) muy peligroso. _____ (bajar) a una grieta. Nos _____ (mover) con mucho cuidado, Pedro se _____ (resbalar), pero por suerte no se _____ (caer). Al anochecer _____ (ver) la puesta de sol. El mar se _____ (ver) muy hermoso. El sol se _____ (reflejar) en el agua. A lo lejos se _____ (escuchar) los gritos de los pájaros que _____ (volver) a sus nidos.

_____ (estar) sentados cerca de una hora. Juan _____ (mirar) su reloj y como _____ (ser) tarde _____ (volver) a casa. Mi madre nos _____ (esperar) con la comida lista. Nos _____ (cambiar) de ropa y nos _____ (poner) chalecos gruesos porque _____ (hacer) mucho frío. Después _____ (ir) a bailar a una discoteque, _____ (ir) corriendo, Pedro nos _____ (pagar) la entrada y nos _____ (comprar) bebida. Lo _____ (pasar) muy bien. Cuando _____ (volver) a casa _____ (estar) muy cansados, así que _____ (dormir) hasta muy tarde.

## Mi Proyecto

_____ que me _____ cuando _____
(sentir) (deprimirse) (saber)
mi lugar de destino. No _____ el lugar que yo _____,
(ser) (esperar)
yo _____ un lugar donde pudiera escalar montañas,
(querer)
_____ sentir el aire frío en mi cara, _____
(desear) (anhelar)
que mis ojos recorrieran el verde de la naturaleza, _____,
(necesitar)
sentirme como en mi tierra. Pero cuando _____ el sobre
(abrir)
y _____ el nombre de la ciudad a la que _____
(leer) (ir)
destinado, me _____ morir. Mis primeros pensamientos
(sentir)
_____ negativos, _____ volar muy lejos; me
(ser) (desear)
_____ tanto! _____ a mi alrededor y los
(doler) (mirar)
_____ a todos muy contentos. Todos los voluntarios se
(ver)
_____ y _____ planes de visitarse los que
(abrazarse) (hacer)
serían vecinos, se _____ e _____ opiniones.
(reírse) (intercambiar)
_____ muy felices. Toda la situación me _____
(estar) (tener)
perplejo, mis ideas no _____ claras. _____ a
(estar) (empezar)
cuestionarme si mi actitud _____ a la de un voluntario del
(corresponder)
Cuerpo de Paz y _____ a la conclusión de que no _____
(llegar) (ser)
la correcta. Mi misión _____ ésta y _____
(ser) (deber)
cumplirla.

Después de estar un año viviendo en esta ciudad, anoche
_____ que la _____ y no _____
(sentir) (querer) (desear)
salir de aquí.

Uso de Pretérito y del Imperfecto.

# Completa como corresponda

El lunes _____ que _____ un auto por un camino
soñar — ir

muy peligroso y a toda velocidad.
En mi sueño yo _____ sola y _____ muy asustada
viajar — estar

porque _____ una película que _____ visto
recordar — haber

cuando _____ pequeña. De pronto _____ con un
ser — chocar

gran árbol que _____ _____ sobre el camino y no me
haber — caer

_____ pasar.
dejar

Repentinamente _____ en mi cama y me _____
despertar — dar

cuenta de que todo el miedo que _____ _____ sólo un
sentir — ser

invento de mi mente y _____ a Dios porque no _____
agradecer — ser

cierto.
Entonces _____ la ventana y _____ el aire puro
abrir — espirar

de la noche y _____ ¡ Qué linda es la vida !
pensar

Cuerpo de Paz - Chile

Pretérito vs. Imperfecto

## Completa como corresponda

Miguel y algunos voluntarios _____ ir a la playa un fin de semana.
querer

George _____ ¿ Qué playa hay sin contaminación ? Miguel que
preguntar

_____ chileno _____, las playas del norte son las mejores.
ser responder

En el verano _____ a Bahía Inglesa y me _____ por sus
Ir fascinar

aguas cristalinas, su arena blanca y limpia y lo más importante _____ la
ser

pesca abundante.

Mientras tanto el resto de los voluntarios _____ esta
escuchar

conversación y se _____ ¿ Dónde estará ese lugar?
preguntar

Miguel al verlos _____ la pregunta y dijo: Está cerca de
comprender

Copiapó a unos 700 kilómetros de Santiago y 80 Km. Bahía Inglesa de Copiapó.
Yo me _____ en llegar al lugar 8 horas de viaje, _____
demorar ser

realmente cansador, pero _____ la pena.
valer

Todos _____ que _____ imposible ir en un fin de
pensar ser

semana, pero _____ conocer algún día ese lugar antes de
decidir

volver a su país.

**Cuerpo de Paz - Chile**

**Completar con el Pretérito o con el Imperfecto, según corresponda.**

Ella _____ a su oficina justamente un mes después de empezar su servicio
llegar
en el Cuerpo de Paz. Ella _____ que el primer día de trabajo la gente en
recordar
la oficina de CONAF no _____ idea quién _____ ella. Ella se
tener ser
_____ a los trabajadores de la oficina como Betty L. Edwards,
presentar
cooperante del Cuerpo de Paz, la nueva funcionaria de CONAF y una experta en

ecosistemas de desiertos. Ellos la _____ y _____ que ella
mirar pensar
_____ equivocada en su ubicación porque no _____ desiertos cerca
estar haber
de Puerto Montt. Pero como ello no _____ ofenderla no le _____
querer comentar
nada. Ellos le _____ qué _____ el Cuerpo de Paz. Betty les _____
preguntar ser explicar
en su Castellano rudimentario la misión del Cuerpo de Paz y les _____que
decir
_____ que empezar su trabajo allá ese día, pero ahora no _____ segura
tener estar

que _____en el sitio correcto. Ella _____ a transpirar y olvidar el poco
estar empezar

Castellano que_____. De repente _____ el director quien había
saber llegar
estado de vacaciones y la _____ con ánimo y ella _____ con alivio.
saludar respirar
Ella le _____ por qué sus compañeros de trabajo no _____ nada de
preguntar saber
ella. El le _____ que _____ que se lo había explicado a todos, pero el
decir pensar
sistema de información interno de la oficina _____ malo. Para _____
ser pedir (ella)
perdón a ella, él le _____ un plato lleno de mariscos. Lamentablemente ella
presentar
_____ vegetariana y _____ los mariscos. Pero para no insultar al
ser odiar
director ella se lo _____ todo y _____ que su vida en Chile _____
comer pensar ir
a ser muy interesante.

**Cuerpo de Paz - Chile**

## MI AMIGO MIGUEL

El otro día _____ con mi amigo Miguel. _____
estar (yo) estar (nosotros)
en la casa de Angel y _____ bastante rato sobre distintos
conversar
temas.
Miguel _____ la mano izquierda con una herida porque una
tener
noche _____ pelando una palta y se _____ el
estar enterrarse
cuchillo en la palma de su mano, cortándose varios nervios. Luego
del accidente, Miguel y Soledad, su esposa, _____ a la posta
ir
y ahí un médico le _____ la herida. Esta curación no fue
curar
suficiente para solucionar el problema y el médico le _____
decir
a Miguel que _____ operarse. Por esta razón,le _____
debe prometer (yo)
conversar con un médico que conozco para que lo opere pronto.
Miguel me _____ que si no se opera luego, perderá la
decir
movilidad de su mano. Todo esto me _____ mucho porque
entristecer
no me gusta que mis amigos sufran desgracias. Miguel y yo nos
_____ en la universidad, cuando _____ Pedagogía
conocer estudiar
en Castellano y luego _____ en un colegio particular que
trabajar
_____ ubicado en la comuna de La Florida. _____
estar haber
muchas actividades entretenidas y esto nos _____ para
servir
profundizar nuestra amistad, la que dura hasta hoy. Por eso cuando
_____ conversando en la casa de Angel, _____
estar (nosotros) tomar
un buen vaso de vino y _____ para que nuestra amistad
brindar
nunca se acabe.

## HISTORIAS BREVES

1. "Advertencia"

Yo _____ dije que no se __ tomara (el remedio), pero se _____ tomó igual, causándo_____ un grave problema intestinal.

Al día siguiente cuando ____ fui a despertar se quejó de fuertes dolores que _____ causaron la muerte.

Yo recordé _____ que _____ dije y sentí lástima de que no me hubiera hecho caso.

2. "El chisme"

Sabes que no ___ _____ puedo decir porque quien me ____ dijo está muy cerca de ti. Si él __ sabe me sentiré muy mal de haber_____ dicho.

3. "La novia"

El ___ dijo que llegaría en tren y ella decidió ir a esperar_____ a la estación. Se admiró cuando al tener_____ entre sus brazos pudo constatar que ___ pertenecía y que valió la pena haber___ esperado tanto tiempo. Se fueron juntos para no volver a separarse.

4. "La casa"

_____ _____ ofrecieron construir con los mejores materiales. ___ _____ advirtió que sería muy caro. No _ importó el valor, ya que valía la pena contruir_____.

_____ trágico fue que al poco tiempo de inaugurar_____ se incendió una gran parte.

5.

_____ dijo que _____ _____ pagaría a fin de mes, pero no ____ hizo. _____ esperé para decir_____ que no me importaba su atraso.

**Cuerpo de Paz - Chile**

## Tiempos Compuestos

1. Nunca _____ con esa persona. (hablar)
2. ¿Terminaste de estudiar?
   No, no _____ todavía. (terminar)
3. Alguna vez usted _____ en una cama de agua. (dormir)
4. Él nunca _____ mal los verbos ser y estar. (usar)
5. ¿_____ alemán? (estudiar)
6. Nosotras no _____ en el mercado. (comprar)
7. Ustedes _____ muchos problemas. (tener)
8. ¿No _____ de noche? (trabajar)
9. Nosotros aquí _____ lugares muy interesantes. (conocer)
10. No _____ carta desde hace una semana. (recibir)
11. ¿Trajo el señor Ríos las cartas?
    No, él no las _____ (traer)

12. ¿Tú _____ al cine en Santiago? (ir)
13. Ellas siempre _____ la verdad. (decir)
14. ¿ _____ a tu familia y amigos? (escrito)
15. ¿Hiciste los ejercicios?
    No, todavía no los _____ (hacer)
16. ¿Ella pone inyecciones?
    Nunca _____ inyecciones. (poner)
17. ¿Usted _____ a Shakespeare? (leer)
18. ¿Ya volvió David de U.S.A.?
    no, no _____ (volver)
19. Es un estudiante muy responsable _____ todas las lecciones. (preparar)
20. No sé quiénes son los Beatles, nunca los _____ (escuchar)
21. ¿Por qué no _____ él ir al centro con nosotros? (querer)
22. Él dice que nunca _____ ayuda de otras personas. (necesitar)
23. Todavía no _____ el dinero a Maritza. (dar)
24. Ellas _____ aquí con mucha frecuencia. (venir)
25. Él _____ un mal administrador en la empresa. (ser)
26. Él siempre _____ sus deudas a tiempo. (pagar)
27. Tú _____ a todas las reuniones del gerente. (asistir)
28. El campesino siempre _____ sus verduras y árboles. (fumigar)
29. Nosotros _____ nuestros productos muy bien. (comercializar)

## DIAGNOSTICO DE CHILE
### Tiempos Compuestos

La pobreza en Chile se _____ (reducir) en forma importante en los últimos 20 años, _____ (variar) de un 20% en 1970 a 11,2% en 1990 y el perfil de la pobreza _____ (cambiar). _____ (aumentar) la esperanza de vida ya que subió de 62 a 75 años de edad, y la mortalidad infantil se _____ (disminuir) de 79 a 16 casos por 1.000. También _____ (ser) importante el desarrollo en relación a la educación _____ (haber) un aumento de la escolaridad ya que se _____ (elevar) de cuatro años y medio a nueve años, y sólo un 5,6% de los niños más pobres no _____ (asistir) a la escuela, pero _____ (existir) siempre un problema de calidad de la educación según lo _____ (demostrar) un reciente estudio. Los mejores resultados los _____ (obtener) los colegios privados. Los currículum de la educación _____ (ser) uniformes y no _____ (ser) consideradas las diferencias regionales.

En este trabajo se _____ (estudiar) también la infraestructura básica donde se _____ (destacar) que el 97% de la población urbana tiene agua potable y el 83% alcantarillado.

Chile _____ (ser) ubicado a la cabeza de Latinoamérica, y _____ (ocupar) el lugar 29 en el mundo en el "ranking" del Desarrollo Humano y calidad de Vida de las Naciones Unidas

Tiempos Compuestos

# LA POBLACION CHILENA

Llena los espacios en blanco con los verbos compuestos que corresponden:

Nunca _____ (yo) (pensar) en este tema a fondo y me pregunté a mí mismo por qué no _____ (yo) (investigar) sobre temas que son relevantes para cualquier chileno como yo?

_____ (tú) (pensar) alguna vez si más hombres que mujeres?

_____ (tú) (hablar) con otros chilenos sobre qué ocupaciones tenemos o _____ (tú) (investigar) cuántos chilenos se encuentran sin trabajo?

_____ (tú) (leer) algún artículo sobre los grupos étnicos que conviven dentro de nuestro territorio?

_____ (tú) (sentir) otras inquietudes sobre este tema?

El censo de 1992 _____ (responder) todas estas preguntas y esto _____ (ser) muy interesante para todos nosotros.

_____ (tú) (leer) el documento del censo de 1992? Si no lo _____ (tú) (hacer) infórmate sobre este tema que es de suma importancia para comprender cómo _____ (ser) nuestra evolución social, cultural, económica en los últimos años.

Si _____ (tú) (quedarse) pensando sobre este artículo y _____ (tú) (tener) la intención de saber más sobre este tema consulta la revista Tareas escolares Zig-Zag.

**Cuerpo de Paz - Chile**

A los siete años Joe ya _____ ser un niño diferente,
(haber-demostrar)
porque desde pequeño _____ muy aventurero y con sus
(haber-ser)
padres _____ las más hermosas playas de arenas blancas y
(haber-recorrer)
finas y se _____ en cálidas aguas del Caribe. También
(haber-bañarse)
siempre _____ conocer bellas montañas y _____
(haber-querer) (haber-anhelar)
escalarlas con su padre hasta la cima.

Más tarde ya un joven _____ rodearse de bellas
(haber-desear)
muchachas con las cuales compartía momentos agradables y _____
(haber-soñar)
enamorarse de alguna de ellas. También _____ las
(haber-descubrir)
bondades de la buena amistad, _____ con sus amigos a
(haber-compartir)
través de un vaso de buen vino y amenas charlas.

Como Joe, siempre _____ en el mundo personas que
(haber-existir)
_____ intensamente las experiencias de la vida. Ellas
(haber-vivir)
_____ la oportunidad de recorrer muchos países, _____
(haber-tener) (haber-conocer)
gente de las más diversas razas, _____ los más exóticos
(haber-probar)
platos, _____ los más exquisitos licores y _____
(haber-degustar) (haber-gozar)
con los más bellos paisajes.

**Cuerpo de Paz - Chile**

30. La lluvia _____ las calles y campos sembrados.
(inundar)

31. El empresario _____ siempre todas sus ganancias.
(registrar)

## VERBOS REGULARES -VERBOS IRREGULARES- VERBOS REFLEXIVOS

Completa el espacio en blanco con el pronombre y/o la forma verbal correspondiente.

1. Aunque ella _____ (llegar) temprano, no _____ (ir) al paseo.

2. Si tú _____ (recibir) la respuesta a tiempo, _____ (poder) _____ (asistir) al espectáculo.

3. Nosotros _____ (comprar) entradas para el concierto.

4. Este año que aún no termina, _____ (viajar) dos veces a la costa.

5. El próximo año _____ (viajar) por lo menos en tres ocasiones.

6. Después que tú _____ (llamar) por teléfono, yo _____ (salir) a dar una vuelta.

7. El _____ (correr) a contestar el teléfono, cuando tú _____ (tocar) el timbre.

8. Aunque _____ (lavar) la mancha con detergente, no se _____ (borrar).

9. Es importante que nos _____ (preguntar) a nosotros mismos si _____ (ayudar) con gusto a los demás, en una situación como ésta.

10. El verano recién pasado, yo _____ (jugar) varias veces por el club.

11. El grito _____ (pronombre) _____ (dejar) llenos de espanto (a los niños).

12. Todas las noches ella _____ esos largos cabellos frente al espejo. (desatar)

13. _____ nuevamente y la lluvia _____ fina, (llover) (caer) obstinada, tranquila.

14. En medio de la noche, _____ _____ aquel zumbido de una abeja. (pronombre) (despertar)

15. Las notas del piano _____ _____ a rato desde la habitación vecina. (pronombre) (escuchar)

16. Los insectos de colores _____ alrededor de los faroles pequeños. (aletear)

17. Al final de aquel camino _____ un pequeño pueblo (haber) que _____ _____ por gente muy amistosa. (habitar)

Completar las siguientes frases:

## A. Verbos Recíprocos

1. Ellos _____ en el aeropuerto. (abrazarse)
2. Nosotros _____ en el colegio. (conocerse)
3. Patricia _____ con sus amigos. (reunirse)
4. Jorge y su hermano _____ mucho. (parecerse)
5. Tú _____ con tus amigos en el metro. (encontrarse)
6. Mirta y Héctor _____ en Argentina. (casarse)
7. Ahora tengo que _____ de ustedes. (despedirse)
8. Luís _____ con su padre. (escribirse)

## B. Verbos Reflexivos

1. Manuel _____ temprano anoche. (acostarse)
2. Los niños _____ las manos antes de almorzar. (lavarse)
3. Joanne _____ un lindo vestido. (probarse)
4. Tú _____ por el periódico. (informarse)
5. ¿Quién _____ Pedrito? (lastimarse)
6. Rodolfo _____ de la historia. (olvidarse)
7. Richard _____ la chaqueta. (sacarse)
8. Vicky _____ rápidamente en la mañana. (ducharse)
9. Ray _____ muy temprano todos los días. (levantarse)

## REFLEXIVOS PASADOS

Era de mañana cuando _____ (yo) (despertarse) muy temprano _____ (sentirse) con mucho ánimo para comenzar un nuevo día.

Ansiosamente _____ (yo) (levantarse) de la cama y corrí a _____ (yo) (ducharse)
En ese momento _____ (yo) _____ (acordarse) del proyecto que debíamos discutir en la oficina, entonces comencé a _____ (yo) (afeitarse) con gran rapidez y _____ (yo) (olvidarse) del hermoso día para empezar a _____ (yo) (procuparse) del trabajo que me esperaba.

Al llegar al trabajo _____ (yo) (meterse) a la ofocina y en ese instante _____ (ellos, a mí) _____ (llamar) a la reunión. Ellos _____ (sentarse) frente a mí y _____ (ellos) (mirarse) uno al otro. _____ (ellos) (sacarse) sus chaquetas y _____ (ellos) (disponerse) a comenzar la reunión. Ellos _____ (imaginarse) que yo no tenía claras mis ideas y pensaban _____ (aprovecharse) de mi falta de experiencia. Entre tanto la secretaria _____ (pasearse) por la sala y _____ (imagina rse) que no _____ (yo) (atreverse) a refutar sus planteamientos.

Pero hoy con gran asombro ella _____ (darse cuenta) de que yo sí _____ (atreverse) a _____ (negarse) a las decisiones preestablecidas.
Ellos no pudieron _____ (a mí) (negarse) el apoyo del proyecto, porque contaba con el respaldo de los ejecutivos bancarios.

## VERBOS REFLEXIVOS
### Viaje Peligroso

Sergio _____ a su trabajo por un camino solitario,
(dirigirse)
Desde lejos vio a un hombre que le hacía dedo, _____
(detenerse)
y _____ a la orilla del camino.
(estacionarse)
El hombre _____ al auto y empezó a contarle la historia
(subirse)
de su vida:
* Yo _____ de la cárcel ayer y ahora _____ a _____
(escaparse) (negarse) (entregarse)
a la polic'ia. En 15 años _____ de la vida afuera de la
(olvidarse)
cárcel y _____ que encontraré un trabajo digno.
(imaginarse)
No voy a _____, voy a _____ y a _____ todo.
(esconderse) (tomárselo todo) (comérselo)
Sergio en ese minuto casi _____ de susto y casi _____
(morirse) (desmayarse)
pero _____ de su familia y esto le dio valor para _____
(acordarse) (defenderse)
Entonces Sergio le dijo: "¿Por qué _____ de la cárcel?" El
(escaparse)
hombre _____ la camisa, le mostró las cicatrices que tenía
(sacarse)
en su abdomen y le comentó:
* En la cárcel tuve que _____ de la mafia. En esa
(defenderse)
oportunidad tuve que matar a un hombre, esto me condenó por más
tiempo, pero tuve que _____.
(irse)
Hoy no _____ de mi suerte, pero la vida me ha tratado mal.
(quejarse)
Entonces Sergio _____ a seguir manejando por cinco
(atreverse)
minutos más, _____ y _____ en abrir la puerta, le
(detenerse) (apurarse)
dijo: "Listo mi amigo, hasta aquí llego".
Ellos _____ y cada uno _____ por su
(despedirse) (irse)
camino. Sergio pensó: "Es mejor que una persona _____ y no
(aburrirse)
_____ a llevar desconocidos en su auto.
(arriesgarse)

Cuer'po de Paz - Chile

BEST COPY AVAILABLE

## Un Problema en mi Oficina

Eric estaba sentado en su oficina cuando la secretaria le dijo:

* Don Eric _____ a la sala de conferencias y _____
(ir) (llevar)
lleva el informe financiero de las últimas ventas al exterior.
_____ por favor su firma y _____ después para
(poner) (entregar a mí)
escribirlo en computador. _____ porque el gerente está
(apurarse)
muy nervioso.

Cuando entró a la sala de conferencias escuchó la voz del gerente que le dijo:

° _____ y _____ del asunto que nos interesa,
(sentarse nos) (conversar)
_____ un cafecito. En eso el gerente apretó el
(tomar nos)
intercomunicador y le habló a la secretaria:

° _____ Francesca, _____ y _____
(oir) (traer a nos) (decir a ellos)
que no _____ hasta las 12:00 p.m..
(molestar a nos))

Después de trabajar duramente durante un largo rato, Eric decidió ir a su escritorio a buscar la última carta de crédito del Banco Central.

Eric abrió la puerta y descubrió a Francesca revisado su billetera.

# ¡Pero Francesca, _____ de aquí, _____ sus
(salir) (sacar)
manos de ahí y _____ todo como estaba antes. _____
(poner) (explicar a mí)
qué está pasando aquí. Ya, no _____ cobarde y _____
(ser) (enfrentar)
la situación!.

Francesca con cara de temor dijo:

* Don Eric _____ y _____ lo que le voy a explicar,
(comprender a mí) (escuchar)

_____ y al final _____ lo que quiera.
(oir) (decir)

Después de la explicación de Francesca Eric dijo:

# _____ de lo sucedido, pero no lo _____ de
(olvidar nos) (hacer)

nuevo. No _____ esta desagradable situación y
(repetir)

_____.
(olvidar Ud.)

Y Francesca agregó:

* Por favor don Eric no _____ lo sucedido y _____
(decir) (ser)

comprensivo conmigo.

## VERBOS REFLEXIVOS

## TALLER

1. Tú siempre _____ cuando no estás de acuerdo. **(oponerse)**
2. ¿Quién _____ que todos lloraban? **(morirse)**
3. Si sigues jugando con fuego _____ . **(quemarse)**
4. Tiene una salud de fierro, nunca _____. **(enfermarse)**
5. Estaba practicando esquí cuando _____ el brazo. **(quebrarse)**
6. Por favor no _____ por lo que te voy a decirte. **(ofenderse)**
7. Se cree la muerte, piensa que _____ a Robert Redfor. **(parecerse)**
8. Estaba tan aburrido que _____ en la mitad de la película. **(dormirse)**
9. Yo sé que lo entiendes perfectamente, así que no _____. **(hacerse el tonto)**
10. ¿Sabes que nunca _____ cuándo es tu cumpleaños? **(acordarse)**
11. Nunca _____ de sus errores. **(darse cuenta)**
12. Demasiado tarde _____ de que estaba equivocado. **(darse cuenta)**
13. ¡Pobrecito ! _____ muy perdido en este país tan extraño. **(sentirse)**
14. No me gustan las personas que _____ por todo. **(quejarse)**
15. Es tan lenta _____ horas en arreglarse. **(demorarse)**
16. No _____, no la necesito tan rápidamente. **(apurarse)**
17. _____, camina más rápido. **(apurarse)**
18. ¡ Qué problema, qué _____ ! **(ponerse, yo)**
19. Los García _____ a vivir en Santiago. **(venirse)**
20. No _____ si no aprendes estas materias hoy. **(preocuparse)**
21. Ahora puedo _____ , ya terminé los ejercicios. **(reírse)**

**Cuerpo de Paz - Chile**

# VERBOS REFLEXIVOS

## Taller

1 Te digo que _____ la cara más seguido (**lavarse**)
2 Me fascina _____ con agua fría (**ducharse**)
3 Si _____ muchas veces el pelo te quedará muy bonito (**cepillarse**)
4 Tú no _____ todos los días (**afeitarse**)
5 ¿Por que no _____ las uñas de los pies? (**pintarse**)
6 Este fin de semana tengo ganas de _____ en casa (**quedarse**)
7 Mira el mono con que agilidad _____ al árbol (**subirse**)
9 Por favor no _____ (**irse**)
10 No es agradable _____ cuando uno esta cómodamente sentado (**pararse**)
11 La diapositiva salió mala porque _____ la cámara (**moverse**)
12 Habla muy mal pero _____ muy bien (**comunicarse**)
13 Realmente, no _____ las películas de acción (**interesarse**)
14 _____ hace mucho tiempo en un lugar inolvidable (**conocerse**)
15 _____ cada vez que _____ de esa situación (**avergonzarse**) (**acordarse**)
16 Sabes que Paty _____el 6 de Enero (**casarse**)
17 Nunca _____ de lo que hago (**arrepentirse**)
18 Antes _____ las canciones de Los Beatles (**volverse loca**)
19 Ellos _____ antes de ver esa película (**aburrirse**)

## Las dudas de un viajero

Mañana _____ (salir) rumbo a la carretera Austral. Me _____ (ir) hasta Puerto Montt donde me _____ (encontrarse) con Jim West que me _____ (estar) esperando en el hotel Magesty. Según él, _____ (partir) al otro día en jeep hacia las Torres del Paine.

_____ (iniciar) nuestra aventura muy temprano. Aunque _____ (ser) un viaje improvisado, ya que no _____ (tener) suficiente tiempo para organizarlo todo.

_____ (haber) llevado Jim todos los elementos de campamento? Si no fuera así _____ (tener) que llamarlo muy temprano y me _____ (dirigirse) a toda prisa a la casa de mi hermano y le _____ (pedir) que me prestara su equipo.

_____ (estar) seguro de que me lo _____ (prestar) y _____ (solucionar) mi problema.

Qué _____ (pasar) si mi hermano me dice que no? Entonces _____ (estar) en graves problemas porque ya no _____ (tener) tiempo para llamar a Jim y me _____ (sentirse) obligado a viajar en malas condiciones.

Tal ~~vez~~ encuentre en Puerto Montt una tienda donde _____ (poder) encontrar lo necesario.

Si no le hubiera prestado mi equipo a Michelle ahora lo _____ (tener) solucionado y _____ (dormir) tranquilo y no _____ (estar) impaciente hasta mañana por la tarde cuando me encuentre con Jim.

Mañana me _____ (levantarse) muy temprano, _____ (tomar) un abundante desayuno y me _____ (ir) al terminal de buses.

Se _____ (imaginarse) Jim mi problema? Creo que él _____ (confiar) a mi suerte todos los problemas que _____ (tener) en el viaje.

No _____ (poder) imaginarme jamás cómo _____ (solucionar) mis problemas en esos lugares tan lejanos.

Ahora _____ (deber) dormir ya que el viaje _____ (ser) muy largo.

Seguramente _____ (viajar) por paisajes con muchos témpanos, bosques donde me _____ (tomarse) muchas fotos, que luego se las _____ (mostrar) a Michelle cuando me devuelva el equipo.

Ahora _____ (intentar) dormir porque pronto _____ (llegar) la hora en que _____ (tener) que partir.

## Ejercicios Condicional

Cambia los verbos según el ejemplo.

1. *Juan dice que les escribirá mañana.*
   *(dijo)* _____ *(escribiría)* _____

2. Ellos dicen que entregarán los productos pronto.
   _____ _____

3. Él piensa que el negocio será un éxito.
   _____ _____

4. Tú insistes en que sacarás buenas notas en tu próximo examen.
   _____ _____

5. Ella dice que estará aquí antes de las cinco.
   _____ _____

6. En su carta dicen que llegarán mañana.
   _____ _____

7. Su secretaria dice que él volverá dentro de una hora.
   _____ _____

8. El niño insiste en que cumplirá ocho años.
   _____ _____

9. Dicen que nos esperarán aquí.
   _____ _____

10. Tú dices que nos pagarás pronto.
    _____ _____

11. Él piensa que usted le ayudará.
    _____ _____

12. Cristián dice que preparará todo para el pic-nic.
    _____ _____

13. Rudy dice que el trabajo será muy fácil.
    _____ _____

14. Dice también que ganaremos mucha experiencia.
    _____ _____

15. El periódico dice que lloverá mañana.
    _____ _____

16. Creo que ellos llegarán hoy.

_____ _____

17. Dice que nos encontrarán en la esquina.

_____ _____

18. Yo le prometo a usted que iré.

_____ _____

19. Le aseguro que le pagaré pronto.

_____ _____

20. El arquitecto dice que la obra estará terminada a fin de mes.

_____ _____

## Uso de la Forma Condicional

Reemplace los verbos en paréntesis con su forma correcta del condicional.

1. Mi padre dijo que me *(comprar)* un perro.

2. Dijeron que nos *(esperar)* aquí.

3. Ella dijo que le *(gustar)* mucho ir con nosotros a Chile.

4. Yo les prometí que los *(visitar)* pronto.

5. Tú repetiste varias veces que no *(ir)* con él a ninguna parte.

6. Alberto dijo que *(estar)* aquí a las ocho en punto.

7. Él insistió en que *(regresar)* el miércoles.

8. Ellos estaban seguros de que el negocio *(ser)* un gran éxito.

9. ¿Cuándo pensaba usted que ellos *(llegar)*?

10. Él insistió que un automóvil *(ser)* muy útil en su trabajo.

11. Yo creí que *(cumplir)* su palabra.

12. Él dijo que nos *(pagar)* el dinero el jueves.

13. Nos prometieron que *(entregar)* la mercadería.

14. El profesor dijo que nos *(dar)* un libro hoy.

15. Ella me dijo que tú *(estar)* de vuelta antes del mediodía.

16. Yo pensé que el médico le *(ayudar)*.

17. El arquitecto dijo que nos *(costar)* una fortuna construir.

18. El jefe dijo que *(llegar)* antes de las cinco.

19. Tú me prometiste que *(ir)* con nosotros al cine.

20. El profesor dijo que nos *(dar)* una clase interesante.

## Futuro/Condicional Taller 1

En pocos días más David _____ su entrenamiento
(terminar)
en el Centro de Entrenamiento y ya no _____ más
(ser)
aspirante, sino voluntario del Cuerpo de Paz. ¿Qué nivel le
_____ obtener en su examen de castellano? Él ha
(gustar)
dicho varias veces que _____ lograr el nivel más alto,
(desear)
pero para eso _____ que estudiar intensamente y
(tener)
_____ prepararse adecuadamente estudiando en clase
(deber)
y en su casa.

Su anhelo _____ lograr el nivel Superior, más _____
(ser) (contar)
con poco tiempo porque también _____ el viaje a su lugar
(preparar)
de destino.

El _____ a Valdivia, ciudad de los enamorados,
(ir)
aunque varias veces pensó que _____ a Concepción. En
(ir)
Valdivia _____ de todas las bondades de esta hermosa
(disfrutar)
ciudad del sur de Chile. Por ejemplo cree que _____
(navegar)
por las tranquilas aguas del río Calle-Calle donde se baña la luna;
además piensa que _____ la isla Teja donde se encuentra
(visitar)
la Universidad Austral. Allí _____ clases e _____ el
(impartir) (investigar)
problema de las aguas servidas.

¿Qué otras cosas _____ si tuviera más tiempo?
(hacer)

Se _____ con sus colegas y alumnos en el famoso Café
(reunirse)
Valdivia o _____ a un concierto de música clásica. Además
(asistir)
piensa que _____ sobre la vida universitaria y
(conversar)
_____ más a fondo la cultura valdiviana.
(conocer)

¿Qué otros lugares le _____ conocer del sur de Chile?
(gustar)
_____ recorrer la región de Los Lagos y le _____
(desear) (encantar)
además visitar la Carretera Austral, pero para eso ha estimado
que _____ que arrendar un jeep con todo tipo de
(tener)
implementos. De esta forma cree que _____ sus deportes
(practicar)
favoritos: _____, _____ y _____ en
(pescar) (cazar) (bajar)
canoa por los caudalosos ríos de la región. Qué maravilloso
_____ cumplir con este deseo, pero todo _____
(ser) (depender)
del resultado de su examen.

# PREPOSICIONES

1. Pedro llamó _____ Carmen por teléfono.
2. Bailó _____ mi hermana _____ la fiesta.
3. Tu anillono es _____ oro.
4. El no estudia, _____ interés saldrá adelante.
5. Estamos _____ la casa de Carlos.
6. Nosotros estudiamos Español _____ un método moderno.
7 llegó anoche _____ Miami.
8. Vio _____ María en el centro.
9. Fuimos _____ comprar empanadas _____ esa tienda.
10. No me gustó el café _____ crema.
11. Mandé mi trabajo _____ mucho cuidado.
12. Vamos _____ir _____ comer _____ un restaurante chino.
13. Duerme _____ el día, trabaja _____ la noche.
14. Tiene una cartera _____ cuero precioso.
15. El es _____Estados Unidos, pero ahora está _____ Chile _____ nosotros.
16. _____ general me gustan las películas lentas, no las _____ acción.
17. Iremos _____ jugar voleibol.
18. Llegará _____ las dos _____ la mañana.
19. Vamos _____ ir _____ Argentina _____ dedo.
20. Las manzanas están _____ $ 200 el kilo.
21. Lo comió _____ la mano, no _____la cuchara.
22. Era _____ noche cuando se puso _____ llover.
23. No hablamos _____ inglés _____ clases.
24. El español _____ general, no es difícil.
25. Era una casa _____ madera, muy confortable.
26. Viene _____ su casa.
27. Los libros _____ gramática no son muy interesantes.
28. Me enseñó _____ indiferencia.

## POR - PARA

Fue aprobada _____ el Congreso una modificación _____ despenalizar el adulterio. _____ muchos años rigió en una ley ____ castigar el adulterio femenino. Las mujeres eran castigadas _____ los jueces a varios años de cárcel. _____ los hombres no había ningún castigo _____ ese delito.

En la actualidad _____ lograr una mayor igualdad entre hombres y mujeres. Se cambió la pena de cárcel _____ la prohibición de obtener la tuición de los hijos _____ el adúltero, en el caso de una separación de la pareja.

_____ por eso es mejor ser fiel a su pareja _____ no tener problemas.

Cuerpo de Paz - Chile

## POR Y PARA

_____ ser un buen cocinero es necesario aprender nuevas recetas _____ conocer las proporciones, los sabores, los aliños, etc..

Es fascinante cocinar _____ la familia o los amigos e ir al supermercado _____ los ingredientes.

Debes ordenar la cocina _____ tener espacio y lavar bien las verduras _____ las enfermedades que puedas adquirir.

_____ ejemplo, _____ hacer unos ricos panqueques, guíate _____ esta receta:

Ingredientes _____ 28 panqueques

1 paquete de espinacas
1 taza de harina
2 huevos enteros
Leche
1/2 kg. queso chanco

Preparación

Cocer las espinacas y luego cortarlas con cuchillo y _____ eliminar líquido dejarlas escurrir en un colador. _____que se muelan echarlas a la juguera con 2 tazas de leche. Echar los huevos uno _____ uno y la harina _____ para darle la consistencia. Se le agrega sal y pimienta _____ sazonarlos.

Se vierte el batido en el sartén caliente y se fríen uno _____ uno.

El queso se ralla _____ rellenarlos y se meten al horno _____ calentarlos.

**Cuerpo de Paz - Chile**

# PARA vs. POR

Ayer fuimos _____ Santiago. Especialmente al Parque O'Higgins. Nos juntamos Lauren, Miguel, Jonathan, Walter y yo. Hicimos muchas cosas interesantes. Primero dimos un paseo _____ todo el recinto _____ conocerlo bien. En un lugar vendían artesanía. Lauren compró un chanchito de greda _____ su esposo.

Jonathan llevaba unos pasteles _____ repartir, pero no lo hizo.Walter llevaba dinero. Quería comprar algo _____ comer. Se dirigió a un negocio y le dieron dos panes _____ cincuenta pesos. Después compramos una entrada _____ ver el acuario. Cuando salimos de ahí, escuchamos una voz _____ el parlante. Era un locutor que anunciaba premios _____ unos estudiantes. Cuando nos vio, nos invitó a presenciar un acto _____ esa tarde. Le dijimos que no podíamos ya que estaríamos _____ poco tiempo. El hombre se sintió mal. Era muy sensible _____ ser una persona tan importante. Inmediatamente volvimos _____ nuestra oficina. En el bus conversamos sobre política. Kelly confesó que pensaba votar _____ Clinton, Jonathan _____ Bush, y Miguel _____ ninguno de los dos. El tema quedó pendiente _____ otra oportunidad. Al bajar del bus miramos hacia el cielo. Estaba _____ llover. En el casino nos alimentamos _____ fortalecer nuestro cuerpo y prepararnos _____ estudiar. No escribo más porque estoy _____ terminar.

Cuerpo de Paz - Chile

## EL VIEJO, EL NIÑO Y LA GALLINA

El sábado salimos _____ compras. necesitábamos comprar zapatos, fuimos _____ algunas tiendas donde los venden. Los zapatos eran _____ mi. Yo quería unos _____ cuero _____ color café, los necesitaba _____ ir _____ una fiesta y _____ suerte encontré justo los que quería. Después _____ comprarlos fuimos _____ la Vega _____ comprar verduras y frutas. Las naranjas estaban _____ $200 (doscientos pesos) el kilo, los limones _____ $400 el Kg., los plátanos _____ $250 el Kg..

No recuerdo todos los precios, pero compramos un poco _____ verduras y un poco _____ frutas. Luego fiumos _____ pie _____ una confitería _____ comprar dulces _____ los niños. Cuando caminábamos vimos _____ un viejito sentado _____ un banco _____ madera _____ un canasto _____ el brazo. Un canasto chico cubierto _____ un pedazo _____ lona. _____ debajo _____ la lona asomaba la cabeza una gallina. El viejito cortó _____ un cuchillo la lona y la gallina salió _____ canasto y corrió _____ la calle.

Un niño lo acompañaba; estaba _____ zapatos y pobremente vestido; el viejito estaba muy cansado porque había caminado _____ muy lejos, a veces _____ pie, a veces ____ caballo e incluso _____ una parte tuvieron que arrendar un bote y remar _____ la corriente _____ llegar _____ la orilla.

Nosotros teníamos que volver _____ casa porque ya era muy tarde y no supimos que le pasó _____ viejito y _____ su gallina.

(Continuar la historia, imaginando qué les pasó al viejito, al niño ya la gallina. Usar preposiciones y subrayarlas)

# IMPERATIVO

Para este verano:

No _____ (oír tú) malos consejos y _____ (venir) al norte.

No _____ (ir) al sur porque no te va a gustar. Mejor _____ (hacer) tus maletas pronto y _____ (venir) conmigo al norte. No _____ (traer) mucha ropa, _____ (traer) solamente un par de poleras, _____ (tener) en cuenta que hace mucho calor.

_____ (salir) de tu casa y _____ (poner) en marcha por la carretera.

Cuerpo de Paz - Chile

## IMPERATIVO FORMAL

Jim : Señorita!
Sandra : Si?
Jim : Cómo puedo hablar por teléfono?
Sandra : Muy fácil; _____ (escuchar)

_____ el aparato (tomar)
_____ una ficha (introducir)
_____ el señal (esperar)
_____ el número (marcar)
_____ el código de la ciudad (no olvidar)
_____ ahora (hablar)

Laura : ¡Señor!
Ralph : ¿Si? _____ (decir)
Laura : ¿Cómo puedo llegar a su casa?
Ralph : _____ mucha atención (poner)

_____ el metro-bus (tomar)
_____ en la calle Clinton (bajar)
_____ hacia la izquierda por calle Bush (doblar)
_____ tres cuadras hasta llegar a la plaza (caminar)
_____ en diagonal hasta el almacén de George (cruzar)
_____ lentamente (entrar)
_____ por mí (preguntar)
_____ que es amiga mía (decir)

## IMPERATIVO con PRONOMBRES

Roberto:

No te _____ (olvidar) de darle la mamadera a la Solcita. _____ (acordarse) de mudarla. _____ (poner) su pantalón rojo _____ (sacar) una polera de manga larga y _____ (poner) su chomba verde. _____ (lavar) los dientes y _____ (peinar) _____ (hacer) las camas y _____ (pasar) la aspiradora en los dormitorios y el pasillo. _____ (sacudir) bien los muebles y cuadros. En el baño, _____ (limpiar) el piso con cloro. El almuerzo de la Solcita es a las 13 hrs.

_____ (cocer) una papa, _____ (cortar) un poco de acelga y _____ (picar) una zanahoria. Una vez listo, _____ (agregar) un huevito. De postre _____ (dar) un yogurt. _____ (acordarse) tú también de almorzar. _____ (pagar) el gas, _____ (ir) con la Sol. _____ (acordarse) que tenemos restricción, _____ (tomar) una micro o un taxi.

Lulú

## Recomendaciones y/o Consejos de un Buen Amigo

Estoy hace un año aquí en Chile y te escribo esta carta para darte algunas recomendaciones:

Si llegas a este país durante el mes de junio no _____ (venir) con ropa de verano, _____ (traer) algunos chalecos de lana y también _____ (venir) con una parka abrigadora. _____ (recordar) lo que te digo y no _____ (escuchar) otros comentarios.

_____ (ser) muy flexible ante todos los cambios que te esperan. _____ (aceptar) la nueva cultura tal como es y no la _____ (criticar). _____ (tener) tolerancia con las comidas, _____ (pensar) que es otro país y que el sabor de los alimentos es otro. Si quieres _____ (poner) algunos de tus condimentos en la maleta para cocinarle a tus amigos. _____ (salir) de tu país con una mente abierta a los cambios. No _____ (permitir) que los momentos de depresión te dominen y _____ (abrirse) a los pensamientos positivos.

_____ (organizar) este tiempo de tu vida. Cada día _____ (estudiar) y _____ (trabajar) con fuerza en el aprendizaje del idioma.

_____ (compartir) con los otros voluntarios. _____ (dar) tu ayuda y _____ (participar) de las actividades sociales.

Como Chile es un país de movimientos telúricos, _____ (prepararse) para sentir algunos temblores. No _____ (sentir) temor y _____ (tener) en cuenta estos consejos. Si hay un temblor _____ (mantener) la calma y _____ (ponerse) debajo del marco de una puerta o _____ (esconderse) bajo una mesa y _____ (esperar) que pase el temblor.

No _____ estas recomendaciones y _____ a
(olvidar) (venir)
Chile que te espera con su corazón abierto.

Cuerpo de Paz- Chile

# PRINCIPALES USOS DE SUBJUNTIVO

1. Se usa subjuntivo después de **verbos y expresiones de deseo.**

**Desear** **Querer** **Esperar** **Gustar**
**Ojalá** **Dios quiera**

El espera que ella venga mañana.

Ojalá que esta vez llegue temprano.

2. Después de **verbos que expresan orden o mandato.**

**Pedir** **Decir** **Ordenar** **Mandar**
**Insistir** **Permitir** **Hacer** **Prohibir**

Te exijo que vengas. No permite que fumen en clases. Haz lo que puedas.

3. Después de **expresiones impersonales.**

**Es posible** **Es imposible** **Es importante**
**Es fácil** **Es difícil** **Es bueno**
**Es malo** **Es justo** **etc.**

Es fácil que lo sepas. Es importante que llegues a tiempo. Es justo que todos tengan su parte.

4. Después de **verbos de emoción.**

**Alegrar** **Dar pena** **Entristecer** **Fascinar**
**Divertir** **Cargar** **Encantar** **Aburrir**
**Molestar** **Sorprender** **etc.**

Me alegro que estés aquí. Me sorprende que los buses echen humo.

5. Después de **verbos y expresiones de duda.**

**Dudar** **No creer** **Tal vez** **Quizás**

Dudo que tenga dinero. Tal vez sea él. Quizás vayamos a la playa.

6. Después de **expresiones de tiempo con idea de futuro.**

**Cuando** **Después de que** **Hasta que**
**En cuanto** (as soon as) **Tan pronto como** ( as soon as)

En cuanto abras la puerta verás la sorpresa. Hasta que me canse jugaré.

7. **Siempre** después de las siguientes expresiones.

**Antes de que** **Para que** (in order to) **Sin que**
**Con tal que** (provided that) **A menos que** ( unless)

Lo usa sin que sea suyo.
Iré con tal que tú vayas.
Tomaremos helados a menos que haya bebidas.

8. Cuando el verbo principal es seguido por **un antecedente negativo** o cuando el **antecedente representa algo indefinido** o **persona hipotétic**

No hay nada que sea azul. Busco un árbol que tenga frutas. Busco un ingeniero que sepa inglés.

**No olvides que:**

| Verbo principal (Indicativo) | Verbo Subjuntivo. | |
|---|---|---|
| Presente | Presente | Anhelo que llegues pronto. |
| Futuro | Presente | Me alegrará que tú escuches mi canción. |
| Imperativo | Presente | Llámala para que venga a la fiesta. |
| Imperfecto | Imperfecto | Esperaba que ella diera un buen discurso. |
| Pretérito | Imperfecto | Me gustó que me escucharas. |
| Condicional | Imperfecto | Me agradarías que escribieras pronto. |

Ginebra 5 de agosto.

E.E.U.U. pidió hoy a China que no _____ (llevar a cabo) o que no _____ (hacer) pruebas nucleares subterráneas. Propuso un tratado global que _____ (establecer) una prohibición permanente sobre estas pruebas.

E.E.U.U. solicitó que se _____ (prohibir) la producción de los materiales empleados y así se _____ (evitar) la amenaza mundial.

Es posible que la Conferencia de Desarme se _____ (celebrar) en Ginebra donde 39 países tal vez _____ (intentar) aprobar un tratado que _____ (prohibir) la práctica de dichas pruebas.

Esperamos que China se _____ (unirse) tan pronto como _____ (ser) posible.

China, escucha, esperamos que las prácticas, no _____ (seguir) y que ustedes _____ (respetar) la vida humana.

Cuerpo de Paz - Chile

## SUBJUNTIVO

Es posible que _____ una buena elección?. Casi la
(resultar)
mitad de los mexicanos cree que es probable que las elecciones

_____ un completo fraude.
(ser)

Quizás la culpa la _____ el gobierno y el partido
(tener)
Revolucionario _____ quien _____
(ser) (producir)
desconfianza a la ciudadanía.

las condiciones en que se_____ a realizar las
(ir)
elecciones son un punto de desconfianza para la mayoría de los

mexicanos y existe el temor de que _____ un desenlace que
(tener)

_____ la violencia nacional.
(desatar)

Tal vez después de las elecciones México se _____ en
(convertirse)
un país ingobernable.

En tanto la Iglesia, manifestó su deseo de que éstas _____
(ser)
claras y transparentes.

En el futuro ojalá _____ una reconciliación en todo el
(existir)
país.

## SUBJUNTIVO

Te juro que cuando _____ plata te invitaré a comer y
(tener)
veré que _____ un restaurant a todo trapo. Puchas, esperaba
(ser)
que me _____ ayer, prero no pasó nada. Bueno, no me
(pagar)
sorprendió tanto que no lo _____, porque ese gallo es súper
(hacer)
chivero. Que qué sirven allí? Bueno, te diría si no _____
(querer)
darte una sorpresa.

Cuerpo de Paz - Chile

## Un mensaje largo, largo...

Juan debo viajar a Santiago y quiero que me _____ (ayudar) con algunas cosas aquí en la oficina. Necesito que la secretaria _____ (atender) todas las llamadas telefónicas y que _____ (anotar) todos los mensajes que me _____ (dejar).

No permitas que ninguna persona _____ (entrar) a mi oficina ni que _____ (sacar) los papeles que están sobre mi escritorio.

Es posible que _____ (llegar) el señor González con el nuevo proyecto de los microempresarios. Haz que te _____ (explicar) todos los detalles de él e insiste en que lo _____ (terminar) a la brevedad. Tan pronto como lo _____ (haber terminar) que te lo _____ (entregar) para que tú _____ (poder) revisarlo antes de que yo _____ (volver). Dudo que lo _____ (traer) a tiempo, pero no creo que _____ (ser) tanto su atraso.

Después de que _____ (regresar) el encargado de personal dile que necesito una secretaria que _____ (saber) hablar español e inglés. Es importante que ella _____ (estar) aquí después de que se _____ (ir) Cristina.

Cuerpo de Paz - Chile

## SISTEMA METRICO

- Entregar hoja de Factores de Conversión.

- Cada alumno debe traer dos problemas para resolver:
  de longitud, superficie, volumen, temperatura, capacidad y peso.

- Material de apoyo: tremómetro, huincha de medir, pesa, jarro con las medidas, balanza.

- Competencia intergrupal con tiempo donde se resuelven los problemas traídos por el equipo contrario.

- Si se llega a un empate de los equipos, los profesores pueden dar algunos problemas para desempatar.

**Problemas:**

1. Calcular app. la medida de la sala 2. Medirla.

2. Calcular app. la temperatura exterior y después tomarla.

3. Calcular app. el peso de un compañero, y después pesarlo.

4. Calcular la cantidad de líquido de un jarro y después medirlo.

5. Calcular la distancia entre Santiago y Viña del Mar, si hay 120 km., cuánto es en millas?

## FACTORES DE CONVERSION

### Longitud

| Para convertir | en | Multiplicar por |
|---|---|---|
| centímetros | pulgadas | 0.39 |
| kilómetros | millas | 0.62 |
| metros | pies | 3.28 |
| millas | kilómetros | 1.61 |
| millas náuticas | kilómetros | 1.85 |
| pies | metros | 0.30 |
| pulgadas | centímetros | 2.54 |
| yardas | metros | 0.91 |

### Superficie

| Para convertir | en | Multiplicar por |
|---|---|---|
| acres | hectáreas | 0.40 |
| hectáreas | acres | 2.47 |
| hectáreas | metros cuadrados | 10.000 |
| metros cuadrados | pies cuadrados | 10.76 |
| pies cuadrados | metros cuadrados | 0.09 |

### Volumen

| Para convertir | en | Multiplicar por |
|---|---|---|
| centímetros cúbicos | pulgadas cúbicas | 0.06 |
| metros cúbicos | yardas cúbicas | 1.30 |
| pulgadas cúbicas | centímetros cúbicos | 16.39 |
| yardas cúbicas | metros cúbicos | 0.77 |

### Capacidad

| Para convertir | en | Multiplicar por |
|---|---|---|
| galones | litros | 3.79 |
| litros | galones | 0.26 |

## Peso

| Para convertir | en | Multiplicar por |
|---|---|---|
| gramos | onzas | 0.04 |
| kilógramos | libras | 2.21 |
| libras | kilógramos | 0.45 |
| onzas | gramos | 28.35 |

## Temperatura

| Para convertir | en | |
|---|---|---|
| grados centígrados | grados fahrenheit | (1.8x°C)+32 |
| grados fahrenheit | grados centígrados | (°F-32)/1.8 |

Cuerpo de Paz - Chile

## VERBO vs SUSTANTIVO

| | | | |
|---|---|---|---|
| apurar | el apuro | asaltar | el asalto |
| asustar | el susto | atacar | el ataque |
| bailar | el baile | buscar | la búsqueda |
| cambiar | el cambio | caminar | la caminata |
| organizar | la organización | planchar | el planchado |
| visitar | la visita | administrar | la administración |
| celebrar | la celebración | cocinar | el cocimiento |
| comprar | la compra | contestar | la contestación |
| confirmar | la confirmación | cortar | la corta |
| cruzar | el cruce | cultivar | el cultivo |
| descansar | el descanso | limpiar | la limpieza |
| pagar | la paga | practicar | la práctica |
| regresar | el regreso | terminar | el término |
| trabajar | el trabajo | contaminar | la contaminación |
| desayunar | el desayuno | comercializar | la comercialización |
| desear | el deseo | entregar | la entrega |
| estudiar | el estudio | esperar | la espera |
| explicar | la explicación | invitar | la invitación |
| lavar | el lavado | levantar | el levantamiento |
| llamar | el llamado | pasar | el paso |
| preparar | la preparación | reparar | la reparación |
| tirar | el tiro | negociar | la negociación |
| importar | la importación | llegar | la llegada |
| mandar | el mandato | llorar | el llanto |
| mirar | la mirada | necesitar | la necesidad |
| olvidar | el olvido | pasear | el paseo |
| programar | el programa | robar | el robo |
| tocar | el toque | viajar | el viaje |
| desarrollar | el desarrollo | exportar | la exportación |
| abandonar | el abandono | imitar | la imitación |
| roncar | el ronquido | entrenar | el entrenamiento |
| | | | |
| comer | la comida | aprender | el aprendizaje |
| comprender | la comprensión | conceder | el concentimiento |
| correr | la carrera | vender | la venta |
| coser | la costura | recoger | la recogida |
| deber | la deuda | leer | la lectura |
| poseer | la posesión | romper | el rompimiento |
| responder | la respuesta | toser | la tos |

| | | | |
|---|---|---|---|
| abrir | la abertura | afligir | la aflicción |
| cumplir | el cumplimiento | dividir | la división |
| inscribir | la inscripción | persistir | la persistencia |
| sufrir | el sufrimiento | dirigir | la dirección |
| asistir | la asistencia | decidir | la decisión |
| escribir | la escritura | insistir | la insistencia |
| recibir | el recibo | sugerir | la sugerencia |
| partir | la partida | cubrir | la cubierta |
| describir | la descripción | exigir | la exigencia |
| omitir | la omisión | subir | la subida |
| transmitir | la transmisión | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| recordar | el recuerdo | mostrar | la muestra |
| volar | el vuelo | demostrar | la demostración |
| volver | la vuelta | contar | la cuenta |
| contar | el cuento | almorzar | el almuerzo |
| sonar | el sonido | mover | el movimiento |
| encontrar | el encuentro | soñar | el sueño |
| jugar | el juego | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| cerrar | el cierre | pensar | el pensamiento |
| sembrar | la siembra | entender | el entendimiento |
| recomendar | la recomendación | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| pedir | la petición | seguir | el seguimiento |
| reír | la risa | impedir | el impedimento |
| medir | la medición | elegir | la elección |
| sonreír | la sonrisa | corregir | la corrección |
| repartir | la repartición | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| conocer | el conocimiento | agardecer | el agradecimiento |
| crecer | el crecimiento | ofrecer | el ofrecimiento |
| obedecer | la obediencia | establecer | el establecimiento |
| pertenecer | la pertenencia | reconocer | el reconocimiento |
| traducir | la traducción | producir | la producción |
| conducir | la conducción | introducir | la introducción |

| | | | |
|---|---|---|---|
| construir | la construcción | huir | la huida |
| incluir | la inclusión | influir | la influencia |
| concluir | la conclusión | contribuir | la contribución |
| distribuir | la distribución | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| salir | la salida | suponer | la suposición |
| venir | la venida | sostener | el sostenimiento |
| componer | la composición | atraer | la atracción |
| obtener | la obtención | distraer | la distracción |

CHILE
Lenj.
Técnico
4

# TECHNICAL LANGUAGE

## *VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA*

**TEMA I.- PROFESIONES**

| | |
|---|---|
| Ingeniería Comercial. | Business Major. |
| Ingeniería Civil. | Civil Engineer. |
| Ingeniería Civil Industrial. | Civil Industrial Engineering. |
| Contador Auditor. | Accountant |
| Técnico en Finanzas. | Financial Technician. |
| Publicidad. | Marketing. |
| Administración de Empresas. | Businees Administration |
| Especilidad en Comercio Exterior. | Emphasis in International Business. |
| Relaciones Públicas. | Public Relations. |
| Master en Administración de Empresas. (M.B.A.): | Master in Business Administration. |
| Bachiller en Administración de Empresas.(B.B.A.) | Bachelor in Business Administration. |
| Bachiller en Artes. (B.A.). | Bachelor of Arts. |
| Bachiller en Ciencias. (B.B.A.) (B.S.) | Bachelor of Science. |
| Master(M.A.) en Gerencia Internacional. | Master in International Management. |
| Bachiller en Artes(B.A.) en Finanzas. | B.A.- Finance. |
| Master en Administración Internacional. | Master - International Management. |
| Bachiller en Ingeniería Industrial.(B.S.I.E.) | Bachelor of Industrial Engineering. |
| Especialista en Desarrollo de Recursos Humanos. | Emphasis in Human Resource Develop. |
| Administración de Empresas y Comercialización. | Business Administration & Marketing. |
| Historia de América Latina. | Latin American History. |
| Gerencia y Finanzas. | Management and Finance. |
| Especialidad en Ciencias de la Computación. | Emphasis in Computer Sciences. |
| Especialidad en Comercialización. | Emphasis in Marketing. |
| Historia. | History. |
| Ciencias Políticas. | Political Science. |
| Ingeniería Electrónica. | Electronic Engineering. |
| Economía Agraria | Agricultural Economy. |
| Desarrollo Internacional | International Development. |
| Economía. | Economy. |
| Relaciones Internacionales. | International Relations. |
| Sociología. | Sociology. |
| Estudios Latinoamericanos. | Latin American Studies. |
| Administración Hotelera y Restaurantes. | Hotel & Restaurant Administration. |
| Contabilidad. | Accounting. |
| Psicología. | Psychology. |

** colega: colleague.

**Cuerpo de Paz - Chile**

## *VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA*

**TEMA II.- ACTIVIDADES / CARGOS / OFICIOS**

| | |
|---|---|
| Desarrollo de Recursos humanos: | Human Resource Development |
| Contabilidad. | Accounting. |
| Teneduría de Libros. | Bookkeeping. |
| Comercialización: | Marketing. |
| Operaciones: | Operations. |
| Desarrollo de Mercados. | Market Development. |
| Exportaciones. | Exportation. |
| Importaciones. | Importation. |
| Administración General. | General Administration. |
| Administración de Personal. | Administration of Personnel. |
| Control de Inventarios. | Inventory Control. |
| Control de Producción. | Production Control. |
| Planificación Financiera. | Financial Planning. |
| Sistemas de Producción. | Production Systems. |
| Gestión de Empresas. | Business Management. |
| Computación. | Computers. |
| Planificación Estratégica. | Strategic Planning. |
| Procedimientos y Manuales de Entrenamientos | Training Procedures & Manuals |
| Entrenamiento / Capacitación. | Training. |
| Atención de Público. | Customer Service. . |
| Estudios de Mercado: | Marketing Study. |
| Relaciones Interlaborales. | Labor Relations. |
| Seguros | Insurance. |
| Presidente de la Empresa. | President of the Company. |
| Gerente general. | General Manager. |
| Gerente de ... | Manager of ... |
| Jefe de personal. | Chief of Personnel. |
| Subgerente de ... | Assistant Manager of... |
| Especialista en ... | Specialist in ... |
| Banquero. | Banker. |
| Bancario. | Banck emplogee |
| Secretaria Administrativa. | Administrative Secretary. |
| Secretaria Ejecutiva. | Executive Secretary. |
| Consultor / a en... | Consultant in ... |
| Asesor /a en ... | Adviser in ... |
| Programador / a | Programmer. |
| Analista. | Analyst. |
| Propetario / a de la Empresa. | Business Owner. |
| Ejecutivo / a. | Executive. |
| Contralor / a. | Controller; Comptroller. |
| Director/ a. | Director. |
| Profesor / a. | Professor. |
| Representante. | Representative. |
| Asociado / a. / Socio / a. | Partner / Associate. |
| Investigador /a | Investigator. |
| Supervisor / a. | Supervisor. |
| Analista Financiero. | Financial Analyst. |
| Coordinador /a | Coordinator. |
| Corredor / a de Propiedades. | Real Estate Agent. |

| | |
|---|---|
| confección / confeccionista: | clothing industry; clothes maker |
| artesanía / el artesano: | craftsmanship; handicrafts / craftsperson |
| producción /el productor: | production / producer / manufacturing |
| comercio / el comerciante: | retailer; buyer & seller |
| vendedor ambulante: | street vendor |
| agricultura / el agricultor: | farmer |
| agropecuario: | pertaining to land and cattle |
| feriante: | flea market / open market vendor |
| albañilería / el albañil: | masonry; bricklaying / mason |
| carpintería / el carpintero: | carpentry / carpenter. |
| cerrajería / el cerrajero: | locksmith's shop / locksmith |
| gasfitería / el gásfiter: | plumbing / plumber. |
| el maestro: | handyman |
| mueblería / el mueblista: | furniture factory / furniture maker |
| zapatería / el zapatero: | shoe store / shoemaker |
| el cobrador: | collector |
| el obrero: | workman |

## *VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA*

### TEMA III.- EMPRESA Y PEQUEÑA EMPRESA

| | |
|---|---|
| **PYME :** | pequeña y mediana empresa |
| **la empresa:** | enterprise; business |
| **la microempresa:** | microenterprise |
| **la pequeña empresa:** | small business |
| **la mediana empresa:** | medium-size business |
| **la gran empresa:** | large business |
| **la compañía:** | company |
| **el empresario / a:** | entreprenuer; businessperson |
| **el microempresario:** | microentreprenuer |
| **el hombre de negocios/ negociante:** | businessman |
| **la mujer de negocios/ negociante:** | businesswoman |
| **el taller:** | workshop |
| **el rubro:** | trade |
| **la cámara de comercio:** | chamber of commerce |
| **la organización gubernamental:** | govermental organization |
| **la organización no-gubernamental(ONG):** | non-governmental organitation |
| **fines de lucro:** | for profit |
| **sin fines de lucro:** | not for profit |
| **Ltda.:** | limited |
| **S.A.:** | Partnership |
| **el negocio:** | business deal |
| **la acción (bolsa):** | stock share |
| **el accionista:** | shareholder |
| **el socio:** | partner; member |
| **el miembro:** | member |
| **el jefe / la (a):** | head of household |
| **el trabajador/ operario:** | worker |
| **la mano de obra:** | labor manpower |
| **la junta de vecinos:** | neighborhood group |
| **el campesino:** | farmer; rural |
| **el éxito:** | success |
| **el fracaso:** | failure |
| **en quiebra:** | bankruptcy |
| **el abastecimiento:** | supply |
| **la advertencia:** | warning |
| **el compromiso:** | obligation; commitment; agreement |
| **el convenio:** | agreement |
| **la ubicación:** | location |
| **la gestión / el manejo:** | management |
| **la administración:** | administration |
| **el desvío:** | detour; sidetrack |
| **la extrema pobreza:** | extreme poverty |
| **el desempleo / la cesantía:** | unemployment |
| **cesante:** | unemployed |

**Cuerpo de Paz - Chile**

## *VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA*

**TEMA IV.- LA OFICINA / EL LUGAR DE TRABAJO / EL COMPUTADOR**

| | |
|---|---|
| **la oficina:** | office |
| **la reunión:** | meeting |
| **la sala de reuniones:** | meeting room |
| **la sala de conferencia:** | conference room |
| **la casa matriz:** | head office |
| **la sede:** | headquarters |
| **la sucursal:** | branch office |
| **el puesto de trabajo:** | workstation |
| **el escritorio:** | desk |
| **el teléfono:** | telephone |
| **la agenda:** | agenda; calendar |
| **el pituto:** | friend who helps you obtain your job |
| **el organigrama:** | flow chart (of organization) |
| **el cooperante técnico:** | technical colaborator (volunteer) |
| **el contraparte:** | counterpart |
| **el jefe / la (a) :** | boss; head of |
| **el funcionario / la (a) :** | employee |
| **el gerente / la gerencia:** | manager / management |
| **el subgerente:** | assistant manager |
| **el director:** | director |
| **la secretaria:** | secretary |
| **el junior:** | errand person |
| **el supervisor:** | supervisor |
| **la junta directiva:** | board of directors |
| **el comité:** | committee |
| **la recepcionista:** | receptionist |
| **la colación:** | lunch |
| **el trabajo:** | work |
| **el descanso:** | break |
| **la pega:** | work (slang) |
| **en terreno:** | in the field; out of the office visiting clients |
| **el horario de trabajo:** | work schedule |
| **ir de vacaciones / salir de vacaciones:** | go on vacation |
| **el beneficiario:** | beneficiary |
| **el cliente:** | client |
| **el contrato:** | contract |
| **el contratista:** | contractor |
| **la remuneración:** | remuneration |
| **el sueldo (líquido / bruto):** | salary (net / gross) |
| **la política de personal:** | personnel policy |
| **la promoción:** | promotion |
| **el gremio:** | trade union |
| **el sindicato:** | labor union |
| **sacar copias:** | make copies |
| **la fotocopiadora:** | copy machine |
| **el mensaje:** | message |

**Cuerpo de Paz - Chile**

| | |
|---|---|
| **el recado:** | message |
| **la entrada:** | entrance |
| **la salida:** | exit |
| **el equipo:** | equipment |
| **el departamento:** | department |
| **el nochero:** | watchman |
| **la planilla:** | screen |
| **la red:** | network |
| **el teclado:** | keyboard |
| **los datos:** | facts; pieces of information |
| **la impresora:** | printer |
| **el disco duro:** | hard disk |
| **el diskette:** | floppy disk; disk |
| **la cinta:** | ribbon ( for printer) |
| **el papel:** | paper |
| **el archivo:** | file |
| **el sistema:** | system |
| **la pizarra:** | blackboard |
| | |
| **ingresar:** | to input |
| **guardar:** | to save |
| **cuidar:** | to take care of |
| **encender / apagar:** | to turn on / off |
| **enchufar:** | to plug in |
| **desenchufar:** | to unplug |
| **borrar:** | to erase |
| **archivar:** | to save; to file. |

## *VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA*

**TEMA V.- LA BANCA / LA MONEDA / LOS BANCOS**

| | |
|---|---|
| **la deuda:** | debt |
| **el deudor:** | debtor; borrower |
| **la rentabilidad:** | profit |
| **las utilidades:** | profit |
| **las pérdidas:** | loss |
| **las ganancias:** | earnings |
| **el punto de equilibrio:** | break even point |
| **la tarjeta de crédito:** | credit card |
| **el comité de crédito:** | credit committee |
| **el destino del crédito:** | purpose of loan |
| **el préstamo:** | loan; credit |
| **la solicitud de crédito:** | credit application |
| **el pagaré:** | note; legal document stating indebtedness |
| **el giro:** | withdrawal |
| **el ahorro:** | savings |
| **la hipoteca:** | mortgage |
| **el aval:** | guarantor |
| **los seguimientos:** | follow-up |
| **la cuenta (corriente, de ahorros):** | account ( cheking, svgs) |
| **el depósito:** | deposit |
| **el depósito a plazo:** | certificate of deposit; CD |
| **la amortización:** | amortization |
| **el cheque:** | check |
| **la tasa de interés:** | interest rate |
| **los impuestos:** | taxes |
| **el plazo ( de crédito):** | term ( of loans..) |
| **los requisitos (para optar a un crédito):** | requirements |
| **los antecedentes:** | past history |
| **los informes comerciales:** | credit history |
| **el reembolso:** | repayment |
| **la garantía:** | guarantee |
| **el interés:** | interest |
| **los estándares:** | standards |
| **la solicitud:** | application |
| **la prenda:** | collateral |
| **la pauta:** | guide line |
| **el efectivo:** | cash |
| **el vuelto, cambio:** | change |
| **el sencillo:** | small change |
| **el billete:** | money (bill) |
| **el dinero:** | money |
| **la plata:** | money |
| **moneda:** | currency, money |
| **una moneda:** | a coin |
| **monetario:** | financial |
| **la banca :** | banking |
| **el banco:** | bank |
| **el cajero / la (a):** | cashier |
| **el agente:** | branch office manager |

| | |
|---|---|
| **el ejecutivo de cuentas / la(a):** | account executive |
| **el tesorero / la(a):** | treasurer |
| **boleta de depósito:** | deposit slip |

## TEMA VI.- MARKETING

| | |
|---|---|
| **la tienda:** | store |
| **la vitrina:** | showcase; shop window |
| **el folleto:** | brochure |
| **el producto:** | product |
| **la tarjeta de presentación:** | business card |
| **la promoción:** | promotion |
| **la ventaja / la desventaja:** | advantage / disadvantage |
| **la propaganda:** | advertising |
| **la competencia:** | competition |
| **el cuestionario:** | questionaire |
| **la encuesta:** | survey |
| **el mercado:** | market |
| **el estudio de mercado:** | market study |
| **el perfil de clientes:** | client profile |
| **el consumidor:** | consumer |
| **el afiche:** | poster |
| **la agencia de publicidad:** | advertising agency |
| **el anuncio:** | advertisement |
| **el auspiciador / patrocinador:** | sponsor |
| **la campaña:** | campaign |
| **la cartelera:** | billboard |
| **el rol / el papel :** | role |
| **la sesión:** | session |
| **la lluvia de ideas:** | brainstorm |
| **la tecnología:** | technology |
| **la entrevista:** | interview |
| **la persuasión:** | persuasion |
| **la predisposición de comprar:** | predisposition to buy |
| **la distribución ( punto de ):** | distributing point |
| **las necesidades:** | needs |
| **la presentación:** | presentantion |
| **la marca:** | brand; trademark |
| **la reputación:** | reputation |
| **la televisión:** | television |
| **la radio:** | radio |
| **los diarios:** | newspapers |
| **el correo directo:** | direct mail |
| **los catálogos:** | catalogues |
| **las muestras gratuitas:** | free samples |
| **los cupones:** | coupons |
| **los concursos:** | contests |
| **las demostraciones:** | demonstrations |
| **los precios especiales:** | special prices |
| **las exhibiciones:** | exhibitions |
| **los testimonios de clientes:** | client testimonies |
| **en terreno:** | in the field; going to client |
| **la motivación:** | motivation |
| **la durabilidad:** | durability |

| | |
|---|---|
| **la conveniencia:** | usefulness |
| **el servicio:** | service |
| **los beneficios:** | benefits |
| **la cantidad:** | quantity |
| **la envoltura:** | wrapping |
| **la apariencia:** | appearance |
| **las objeciones:** | objections |
| **las comisiones:** | commission |
| **caro (a):** | expensive |
| **ecomómico:** | inexpensive |
| **barato (a):** | cheap |
| **buen negocio:** | good deal |
| **el kiosco:** | small news / snack stand |
| **el almacén:** | small corner store |
| **la temporada:** | season |

| | |
|---|---|
| **arrendar:** | to rent |
| **comprar:** | to buy |
| **aconsejar:** | to advise |
| **trabajar por cuenta propia:** | to work for yourself |
| **promover:** | to promote; to cause |
| **otorgar (crédito, capacitación):** | to offer ( credit, training) |
| **firmar:** | to sign |
| **calcular:** | to calculate |
| **consultar:** | to ask |

## *VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA*

**TEMA VII.- CONTABILIDAD / FINANZAS**

| | |
|---|---|
| **el flujo de caja:** | cash flow |
| **la morosidad:** | late payment, default rate of portfolio |
| **la cobranza:** | collections |
| **el saldo ( actual):** | balance (current) |
| **la línea de crédito:** | line of credit |
| **el ingreso / el egreso:** | income / outflow |
| **el costo:** | cost |
| **el gasto:** | expense |
| **la cuota:** | payment |
| **las propiedades:** | property |
| **los bienes raíces:** | real estate |
| **el presupuesto:** | budget |
| **la renta:** | income; profit |
| **el bruto / neto:** | gross / net |
| **el pago:** | payment |
| **la fecha de vencimiento:** | maturity date; due date |
| **el financiamiento:** | financing |
| **el abono:** | payment; deposit |
| **el pago al día:** | payment made on or before due date |
| **al contado:** | in cash |
| **los registros:** | bookkeeping |
| **la colocación:** | placing (loans) |
| **la exensión** | spread |
| **el análisis financiero:** | financial analysis |
| **la cotización:** | price quote |
| **la inversión:** | investment |
| **el corredor:** | agent; broker |
| **el retiro:** | withdrawal |
| **la caja chica:** | petty cash |
| **la caja fuerte:** | safe deposit box |
| **el código:** | code |
| **el sistema:** | system |
| **la cifra:** | number; figure |
| **el porcetaje:** | percentage |
| **la consulta:** | question |
| **la firma:** | signature |
| **la pauta:** | guide line |
| **el monto:** | amount |
| **seguros:** | insurance |

**Cuerpo de Paz - Chile**

## *VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA*

**TEMA VIII.- CAPACITACION Y PLANIFICACION**

| | |
|---|---|
| **la estrategia:** | strategy |
| **las fortalezas / las debilidades:** | strengths / weaknesses |
| **la proyección:** | projection |
| **la propuesta:** | proposal |
| **la factibilidad:** | factibility |
| **la meta:** | goal |
| **el objetivo:** | objective |
| **la sugerencia:** | suggestion |
| **el análisis:** | analysis |
| **el presupuesto:** | budget |
| **el informe:** | report |
| **el resumen:** | summary; report |
| **el proyecto:** | project; plan |
| **la jornada:** | working day |
| **FODA:** | |
| **Fortaleza:** | strengths |
| **Oportunidades:** | opportunities |
| **Debilidades:** | weaknesses |
| **Amenazas:** | threats |
| **el logro:** | achievement |
| **la metodología:** | methodology |
| **la evaluación de impacto:** | impact evaluation |
| **el desarrollo:** | development |
| **la administración:** | administration |
| **la gestión / el manejo:** | management |
| **los recursos:** | resources |
| **el plan:** | plan |
| **la política:** | policy |
| **el procedimiento:** | procedure |
| **el estudio de factibilidad:** | factibility study |
| **el convenio:** | agreement |
| **la carta gant:** | gant chart |
| **la formación:** | education |
| **la formación profesional:** | vocational training |
| **los estudios:** | studies |
| **la profesión:** | profession |
| **la asesoría:** | consultancy adviser |
| **la clase:** | class |
| **la charla:** | lecture; presentation; talk |
| **la presentación:** | presentation |
| **el consejo:** | advice |
| **el taller:** | workshop; seminary |
| **la asistencia técnica:** | technical assistance |
| | |
| **capacitar:** | to train |
| **aprender:** | to learn |

**Cuerpo de Paz - Chile**

| | |
|---|---|
| **asesorar:** | to consult; to advise |
| **aconsejar:** | to advise |
| **lograr:** | to achieve |
| **estimar:** | to estimate |
| **explicar:** | to explain |
| **planificar:** | to plan |

## *VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA*

**TEMA IX.- COMERCIALIZACION Y VENTAS**

| | |
|---|---|
| **la oferta:** | supply |
| **la demanda:** | demand |
| **en venta:** | for sale |
| **la fecha de elaboración:** | manufacturing date |
| **el precio:** | price |
| **los bienes:** | goods |
| **el remate:** | auction sale |
| **el valor:** | value |
| **la feria:** | market |
| **la liquidación:** | liquidation |
| **al contado / en efectivo :** | in cash |
| **a crédito:** | on credit |
| **el descuento:** | discount |
| **la comercialización:** | marketing |
| **el inventario:** | inventory |
| **el mayorista:** | wholesaler |
| **al por mayor:** | wholesale |
| **el minorista:** | retailer |
| **al por menor / al detalle:** | retail |
| **la boleta / la factura:** | receipt |
| **el comprador:** | buyer |
| **el vendedor:** | seller |
| **el proveedor:** | supplier |
| **el cliente:** | client |
| **el flete:** | freight |
| **la entrega:** | delivery |
| **la bodega:** | store room; warehouse |
| **la cotización:** | price quote |
| **el grupo solidario / grupo de crédito:** | solidarity / group credit |
| **la compra de equipo y maquinaria:** | machinary & eqpmt, purchase |
| **el ciclo de producción:** | production cycle |
| **la capacidad de pago:** | payment capacity |
| **la productividad:** | productivity |
| **la antigüedad de la empresa:** | years in business |
| **el fondo rotativo:** | rotating fund |
| **el juicio:** | judgement;law suit |
| **el riesgo:** | risk |
| **los gastos generales:** | overhead expenses |
| **la tarifa:** | tariff; fee; cost |
| **la vinculación:** | link; bond |
| **la herramienta:** | tool |
| **los gastos comunes:** | community expenses; common expenses |
| **el capitalista:** | capitalist |
| **el sector informal:** | informal sector |

**Cuerpo de Paz - Chile**

| | |
|---|---|
| **eficaz:** | efficient; effective |
| **urbano/a:** | urban |
| **rural:** | rural |
| **la autosuficiencia:** | selfsufficient |
| **autosustentable:** | selfsustainable |
| **la patente:** | license; permit |
| **la fábrica:** | factory |
| **el resumen:** | summary |
| **el subsidio:** | subsidy |
| **la consulta:** | question |
| **la consignación:** | consignment |
| **el consignatario:** | consignee |
| **la calidad:** | quality |
| **el stock:** | inventory on hand |
| **el intermediario:** | middleman |
| | |
| **abonar:** | to credit; to deposit; to pay |
| **pagar:** | to pay |
| **ahorrar:** | to save |
| **cancelar una cuenta:** | to pay an account / bill |
| **colocar:** | to place |
| **aclarar:** | to clear up ( an account ) |
| **invertir:** | to invest |
| **prestar:** | to loan |
| **aprobar:** | to approve |
| **gastar:** | to spend |
| **costar:** | to cost |
| **deber:** | to owe |
| **ganar:** | to earn |
| **solicitar:** | to solicit; apply for; ask for (loan) |
| **analizar:** | to anlyze |
| **reembolsar:** | to repay |
| **regatear:** | to barter; to bargain |
| **vender:** | to sell |
| **satisfacer:** | to satisfy |
| **ofrecer:** | to offer |
| **persuadir:** | to persuede |
| **dirigir:** | to direct |

## EJERCICIO TECNICO

Vocabulario Técnico de los temas I-II-III

**De la lista de palabras:**
**Selecciona la palabra correcta y escríbela al lado del concepto.**
**Escribe la letra inicial de cada palabra en la línea de puntos y encuentra la palabra misteriosa.**

**Lista de palabras:**
**Logros-director-analista- importación-asesor-colega-gerente-administración-negociante-relaciones interlaborales-secretaria ejecutiva-necesidades-operaciones-ingeniero-microempresario-teneduría de libros-investigador-representante-negocios-economía-especialista**

Analiza información y datos ----------
-

Cargo ejecutivo que supervisa y coordina las ----------
-actividades en una institución.

Persona que maneja una empresa pequeña. ----------

Persona que hace estudios para mejorar y ----------
-aprovechar los recursos.

Aquello que es necesario satisfacer para el ----------
buen funcionamiento de la empresa.

Gestiones para internar productos extranje----------
ros en el país.

Funcionaria de la oficina que desempeña ----------
-tareas de apoyo administrativo.

Manejo de libros y cuentas . ----------

Creación de lazos para mejorar el clima la- ----------
boral en una empresa.

Persona o colega que entrega apoyo técnico ----------
een determinados asuntos.

Personas que comparten funciones y res- ----------
-ponsabilidades en el desempeño de una
misma tarea laboral.

Profesional que desempeña la ingeniería . ----------

Actividadesy tareas para lograr un obje- ----------
-tivo en la empresa.

Transacciones comerciales. ----------
-

Cargo que supervisa los negocios, las ges- ----------
-tiones y las operaciones de una empresa.

Profesional especializado que asesora en ----------
-una empresa.

Persona o funcionario que negocia un con- ----------
trato.

Administración de los bienes de una em- ----------
-presa.

Persona o funcionario destinado a repre- ----------
-sentar la institución o empresa.

Manejo y aplicación de los recursos. ----------

---- ---- ---- ---- ---- ---- ---- ---- ----
-

---- ---- ---- ---- ----

---- ---- ---- ---- ---- ---- ----

¡felicitaciones!

**CUERPO DE PAZ-CHILE**
M.Abad

## LA EMPRESA Y LA PEQUEÑA EMPRESA

Vocabulario técnico del Tema III con los usos de los verbos **ser** y **estar** y Comprensión de lectura.
**INSTRUCCION: Completa con el verbo ser y estar, según corresponda.**

El **empresario** de la **compañía**----------Gonzalo Fuenzalida,él--------chileno y -------de Santiago .Su esposa------ Marcela y sus hijos-----Francisco y Rodrigo.

Su **empresa**------ubicada en la calle Pedro de Valdivia. Su **RUT** (Registro Unico Tributario)---------el 7.099.618-6. Su **socio**----un **hombre de negocios** y-------**ingeniero comercial.** Marcela, su señora,--------una **mujer de negocios** que trabaja en una gran empresa. Ella-------la **contralora**, ¡ ------un cargo muy importante dentro de la **firma**!

Gonzalo y su socio realizan muchos de sus **negocios** con el **BID (Banco Interamericano del Desarrollo** ), a través de éste obtienen **créditos y fondos** para desarrollar sus **proyectos.** También ellos-------**accionistas** en la **Bolsa de Comercio.** La **administración** de sus **finanzas**-------fundamental, y ------ manejada por ellos mismos.

Gonzalo Fuenzalida--------**miembro** de la **Junta de Vecinos** y desempeña un **papel** eficaz en ella, porque **promueve** una **red** de ayuda a la **extrema pobreza.** Su motivación no tiene **fines de lucro.** Para él-------fundamental ayudar a la gente. Gonzalo--------un buen **jefe de hogar,**------ un excelente **administrador de las finanzas,** y -----un empresario **exitoso** que trabaja por cuenta propia y que **aconseja** a toda la juventud **cesante** que lo **consulta.** a seguir el camino del **éxito** y no el del **fracaso.**

Marcela ------orgullosa de ------la esposa de Gonzalo y ------muy contenta con su vida.Gonzalo-------satisfecho con el trabajo que realiza,pero siempre------con la inquietud de cómo mejorar la calidad de vida de los **operarios.**

CUESTIONARIO
¿Quién es Gonzalo?
¿Dónde está su empresa?
¿Cuál es su RUT?
¿Qué es el BID?
¿Cómo está Marcela?

**CUERPO DE PAZ -CHILE**
**M.Abad**

## EN LA OFICINA

Vocabulario técnico Tema IV

**Uso de los interrogativos**

El **cooperante técnico** trabaja en la **sucursal** de la **empresa** que está ubicada a cuatro cuadras de la **casa matriz.** Su **contraparte** que es el **supervisor** de la **oficina**, tiene un **escritorio** muy grande y un teléfono.

El cooperante y su contraparte salen **a terreno** todos los días miércoles, porque en su **agenda** de trabajo está calendarizado así.¡La **"pega"** es muy interesante! La **secretaria** es amable y el **junior** es servicial.

El **horario de trabajo** va desde las 8:30 de la mañana hasta las 5:00 de la tarde .Ellos salen a **colación** desde la 1:00 hasta las 2:00 de la tarde .Así está establecido en el **contrato.** Las reuniones se hacen algunas veces en la **sala de reuniones** y otras en la **sala de conferencias.** Generalmente son presididas por el **gerente,** y si él no está ocupa su lugar el **subgerente.**

En las reuniones están presentes la **junta directiva,** los **funcionarios** de la oficina y el **sindicato** para tratar temas de distinta índole.

El caso de la **recepcionista** es el más problemático, porque su **entrada** a la empresa es por un **'pituto'** y no sigue la vía legal, que debe ser por el departamento de **recursos humanos.**

Actividad: Realiza preguntas usando los interrogativos **quién, cuándo,dónde, por qué, cómo, cuál, qué.**

CUERPO DE PAZ-CHILE
M.Abad

## CARGOS EN UNA EMPRESA

Vocabulario Técnico Tema IV

Uso de ser

Adivina **¿Quién es?.**

Trabaja con dinero .
Tiene que dar cambio.
Recibe pago de cuentas y depósitos.
Trabaja en un Banco.

Es----------

Trabaja en las oficinas de una empresa.
Ayuda a profesionales,ejecutivos y secretarias.
Lleva y trae mensajes.
Su tarea es dar servicios.

Es----------

Trata todo el día con personas.
Orienta a los clientes a los distintos departamentos de la empresa.
Recibe mensajes y consultas de los clientes.

Es----------

Ocupa el lugar más alto en el organigrama.
Es el grupo que toma las grandes decisiones.
Decide las negociaciones con los sindicatos.

Es----------

Su"pega "es cuidar el edificio y los bienes de la empresa.
Su horario de trabajo es en la noche.
Vigila y debe estar siempre alerta.

Es----------

¿Adivinaste?

**CUERPO DE PAZ-CHILE**
M.Abad

Presentes Irregulares

## La Oficina y el Computador

Completa los espacios en blanco con el vocabulario adecuado y conguja los verbos.

**promoción - agenda - secretaria - junta directiva - oficina teléfono - sueldos - clientes - fotocopiadora - sistema**

1.- Cuando yo _____ de mi _____ le _____ a la
salir decir
_____ que conteste mi _____.

2. La _____ que _____ ahora _____ sólo dos
hacer contener
puntos, aumento de _____ y el uso del nuevo _____ en
computación.

3.- La _____ _____ a muchos nuevos _____
atraer
que _____ que el nuevo producto es excelente.
decir

4.- La _____ _____ que el uso de la
sostener
_____ es muy caro para la empresa.

**contraparte - organigrama - comité - escritorio - teclado director computador - mensajes**

5.- Yo _____ que el _____ de mi nuevo _____
saber
_____ malo.
estar

6.- El _____ a revisar el _____ de la empresa antes que
ir
lo _____ al computador y lo _____.
ingresar publicar

7.- Yo le _____ todos los _____ a mi _____
dar
lo más pronto posible.

8.- Ella _____ en el _____ del _____ los
poner
informes que el _____ _____ todos los días.
hacer

Haz oraciones o párrafos usando las palabras de vocabulario que están a continuación.

| |
|---|
| **recepcionista - sindicato - sucursal - archivo - equipo salir de vacaciones - colación - recado -** |

## VI. MARKETING

**Completa con los verbos en su forma compuesta.**

Juan _____ _____ con mucha dedicación el mercado donde
haber estudiar
_____ _____ hacer el lanzamiento de los nuevos productos
haber decidir
de la empresa.

Juan _____ _____ un cuestionario para realizar una
haber preparar
encuesta y saber cuál _____ _____ exactamente la competencia
haber ser
más fuerte que _____ _____ la empresa durante los últimos dos
haber tener
años.

A él se le _____ _____ que la investigación _____ _____
haber advertir haber llevar
tiempo y que no será fácil preparar esta campaña publicitaria, pero le

_____ _____las ventajas y desventajas de los nuevos productos
haber entregar
y le _____ _____ libertad de elección de cómo hacerla.
haber dar

El _____ _____ usar como medios publicitarios, folletos, afiches
haber decidir
y un comercial en la televisión.

Juan _____ _____ a trabajar a todos los publicistas de su
haber poner
agencia ya que le _____ _____ que tiene poco tiempo, debido a
haber comunicar
que se _____ _____ el fax que _____ _____
haber retrasar haber ser
_____ desde Francia, lugar donde reside el presidente de la
enviar
empresa.

Juan se siente feliz ya que se le _____ _____ el privelegio de
haber otorgar

promover los nuevos productos de tan importante empresa.

También se le _____ _____ que a la empresa se le _____
haber comunicar haber
_____ ser auspiciador de un importante programa. Ellos _____
pedir haber
_____ ya que _____ _____ que sería una muy buena
aceptar haber pensar
oportunidad lanzar el nuevo comercial en ese espacio televisivo.

Con esta oportunidad se le _____ _____ la llegada al mercado,
haber facilitar
debido a que el programa _____ _____ _____ desde
haber ser enfocar
hace mucho tiempo a estudiantes universitarios, mercado en que nosotros
_____ _____ llegar de gran manera.
haber pensar
Juan cree que _____ _____ un gran desafío para su agencia
haber aceptar
y que es una gran oportunidad para darse a conocer.

CUERPO DE PAZ - CHILE

Objeto directo y objeto indirecto / Pretérito vs Imperfecto.

## Contabilidad y Finanzas

Claudia _____ tenido muchos problemas con el **saldo** de la empresa,
haber
_____ había recibido _____ cinco días y aún no _____ saber cuál
hacer poder
_____ su error.
ser
_____ _____ hablado a su jefe del problema y de _____ serio que
haber
_____, pero no _____ _____ tomado en cuenta.
ser haber
Ella _____ que _____ los **ingresos** y **egresos** en orden, _____
saber tener
_____ a su reemplazante, pero no _____ _____ la
preguntar dar
información debida, la **cifras** no _____, _____ _____ repasado
coincidir haber
varias veces, pero no _____ solución.
encontrar

_____ al banco y _____ la **línea de crédito** que _____ la
llamar consultar tener
empresa, ____ que _____ sido copada _____ tan sólo diez días.
haber hacer
A ella no _____ _____ informado nada al respecto.
haber

_____ otro **análisis financiero** al **gerente** en donde pudo ver que se
pedir
_____ hecho **inversiones** en **seguros** y en **colocaciones** _____
haber
que no _____ informadas debidamente. Tampoco _____
ser
_____ que _____ hecho inversiones en **fondos mutuos**,
informar haber
_____ que _____ muy buen resultado.
tener
Juntando toda esta información _____ obtener cifras, _____ que
lograr
_____ con el saldo del banco. Ya _____ cancelar las
coincidir poder
**propiedades**, _____ que _____ **aviso de cobranza**, y con este
tener

informe _____hacer un **abono**, _____ que serviría de gran ayuda para
poder
**amortizar** el monto de la deuda.

Lo difícil _____ ahora como _____ explicaría todo esto a su jefe.
ser

Continúa escribiendo esta historia usando las siguientes palabras:

| **flujo de caja - costo - cuota - bienes raíces - presupuesto financiamiento - registros - corredor - caja chica** |
|---|

**Cuerpo de Paz - Chile**
**I P**

## CAPACITACION Y PLANIFICACION

**Vocabulario técnico tema VIII**

.Tema de conversación sobre el sistema educacional en Chile y en U.S.A

**Después de la lectura elige uno de los tres temas planteados al final.Investiga sobre ellos y expone a la clase.**

Para un joven chileno es muy importante tener una **profesión.**

Los **estudios académicos** los hacen en las universidades o en los institutos profesionales, ambas entidades dan una buena **formación** profesional,

Ellos asisten a las **clases,** donde **aprenden** sobre **gestiones** administrativas.y otras materias.También escuchan **charlas** sobre el **análisis de presupuesto** y las **políticas** del **manejo** de una empresa.

Además están **capacitados** para **asesorar** al personal de las empresas y para **aconsejar** cómo ellos pueden lograr mejores estrategias que los lleven al éxito.

¿Por qué es importante para los estudiantes chilenos acceder a las universidades.? Investiga.
¿Es importante para los jóvenes de los Estados Unidos acceder a las universidades? Explica.
Averigua cuáles son las diferencias entre el sistema educacional chileno y el de los E.E.U.U.

**CUERPO DE PAZ-CHILE**
**M.Abad.**

## COMERCIALIZACION Y VENTAS

Vocabulario técnico Tema IX

**Usos del imperativo: Completa con el verbo en su forma imperativa.**

La sección **ventas** de una empresa tiene que funcionar en forma **eficaz** para **satisfacer** las necesidades del **cliente.**

Se debe hacer un estudio a fondo de la **oferta** y de la **demanda** para mejorar los **precios** y así evitar **riesgos** en la **comercialización.**

Esta empresa dio algunas recomendaciones al cliente:

_____ una tarjeta de crédito para que usted y la
**solicitar**
empresa puedan saber su capacidad de pago.

_____su plata sólo en los productos que Ud. necesita.
**gastar**

_____todas sus deudas.
**pagar**

_____ sus gastos antes de hacer una compra.
**analizar**

No_____, porque el vendedor no le hará ningún
**regatear** descuento.

_____al momento cualquier duda sobre su estado de
**aclarar** cuenta comercial.

_____su cuenta en las cajas de nuestras oficinas.
**cancelar**

_____dinero en su cuenta cada vez que Ud. pueda.
**abonar**

_____sus gastos a compras de primera necesidad.
**dirigir**

No_____ plata en artículos que Ud. considera poco
**invertir** necesarios.

_____ un monto mayor de crédito si tiene sus pagos al
**ganar** día.

_____ más dinero si compra al por mayor y no al detalle.
**ahorrar**

No_____ al vendedor para que le haga una rebaja del pro-
**persuadir** ducto.

No_____ plata si tiene una deuda muy grande.
**prestar.**

No_____ nunca dinero._____su presupuesto.
**deber** **organizar**

_____ sólo sus necesidades.
**satisfacer**

CUERPO DE PAZ-CHILE
M.Abad.

**Completa con las palabras del recuadro.**

Mucha gente en las Carolinas trabaja en _____. Los gerentes de esta industria se _____ con los políticos de esta región primero, antes de las votaciones importantes en el congreso.
Los _____ de las compañías tratan de recibir dinero del gobierno para sus programas de _____. El gobierno es efectivamente el _____de la industria acá.

La misma situación existe en estados con economías _____ Porque muchas verduras y frutas no crecen durante todo el año, hay problemas con el _____ y _____.
Dole Fruits es una compañía grande cuyas oficinas centrales están en Kansas. Por eso, Dole Fruits ha recibido mucho dinero para estudiar cómo mejorar su sistema de _____

Estos casos demuestran que el trabajo en conjunto de la industria y el gobierno puede lograr mucho. El gobierno tiene influencia con organizaciones que otorgan _____ a las compañías. Esta asociación debe _____ el nivel de vida de las personas con relaciones con las compañías.

| préstamos - inventario - agropecuarias - capacitación - - control de inventario ejecutivos - asesoran - confección - abastecimiento-socio-elevar - |
|---|

Pretérito vs Imperfecto

## La gran sorpresa

El empleado bancario _____ a su trabajo a las ocho en punto. _____ un
llegar hacer
té para el gerente de su departamento y otro para él como _____ su
ser
costumbre. A las nueve y media _____ cuenta que no _____
darse estar
su jefe. El le _____ a la secretaria administrativa si ella _____
preguntar saber
dónde _____. Le dijo que no _____nada. A ella no le importaba
estar saber
mucho lo que _____el jefe.
hacía
El empleado bancario _____ a su escritorio para trabajar. A las once
volver
y media _____el jefe, Juan Miguel Cruz, que es gerente del
llegar
departamento de préstamos del banco. _____ una sonrisa muy grande
traer
en su cara. Le _____ al empleado que lo siguiera a su oficina.
pedir
" Señor Guzman, le dijo, he estado en las oficinas de la casa matriz durante toda la mañana. Yo _____ con el señor Collins, el analista
hablar
financiero y está muy contento con el resumen que Ud. _____ sobre el
hacer
desarrollo de los mercados aquí en Santiago. _____ que _____
decir tener
Ud.excelentes ideas y _____ darle a Ud., el cargo de sub-gerente
decidir
del departamento de préstamos".
Vas a seguir aquí conmigo y tendrás un aumento mensual de un quince porciento.

El empleado _____muy contento.
sonreír
¡ Qué sompresa! Munca me lo _____ imaginado le dijo a su jefe.
haber
Le _____ las gracias y _____ muy feliz pensando en lo
dar salir
contenta que se pondría su esposa al conocer la noticia.

Cuerpo de Paz - Chile

## Mi hermano Dan

Mi hermano menor _____muy alto, rubio y se ve más joven de lo que _____. No _____ aquí porque _____ enfermo. Vive en Washigton y _____ trabajando en el Pentágono. _____ miembro de la Marina de los Estados Unidos.
El _____ llama Dan, _____ un nombre escocés, aunque él _____ norteamericano, lo llamaron así en honor á un amigo de mi papá que murió el mismo mes que Dan nació. El _____ con muchas ganas de viajar a Chile y _____ muy feliz si pudiera asistir al concierto de los Rolling Stones y también _____ el hombre más feliz si los viera cantar en vivo.
El concierto _____ en el Estadio Nacional. El _____ muy fanático por su música.
El papá _____ influyendo mucho en la vida de aquel chico. Exige que él saque buenas notas y que no salga con sus amigos. Por eso el chico _____ muy tímido. El _____ afligido porque su papá es muy duro con él. El _____ dirigiendo todo en la vida de su hijo, _____ por eso que no me sorprendieron hoy cuando me dijieron que _____ había ido de la escuela.
Cuando su papá fue a recogerlo a la escuela él no _____. El no podía satisfacer a su papá en todo y por eso dejó todo y ahora _____ haciendo lo que a él le gusta y se siente muy feliz.

**Completa con los verbos Ser y Estar**

Mi empresa _____ llama Jersey Trade Group. Yo _____ el propietario de la
ser ser
empresa y _____director de marketing. _____ a mi cargo la planificación
ser estar
estratégica,los estudios del mercado, la planificación del mercado y el desarrollo de mercados.

El propósito principal de JTG _____ importar de otros países bienes de
ser
consumo a los Estados Unidos.

Mi socio _____ llama Michael Donohue y _____ el director de las
ser ser
operaciones.
Su esposa Carolyn, _____ a cargo de la teneduría de los libros.
estar

La empresa empezó como un proyecto para distraernos de nuestros trabajos que _____ aburridos como representantes de Thomas Cook.
ser

La compañía _____bien organizada, pero las ventas _____muy pocas.
estar ser
_____ una cosa que hacemos durante la noche,después de trabajar en otro lugar.
ser

Tenemos problemas en financiar la compañía y por eso no podemos dejar nuestros trabajos. Losingresos no _____ suficientes para mantener una familia.
ser
Esto no me molesta.

Vamos a persistir y poco a poco ganaremos más. Manejaremos el negocio bastante bien y un día lograremos el éxito y los días de trabajos para otros _____
estar
olvidados,metidos en los archivos de la vida.

¡Practiquemos pronunciación!

## ¿INGENIERIA?

Georgina Jirón aún no sabía
si estudiaba sicología o sociología.
Su padre Jorge Jirón decía:
sicología, no,no...
sociología,no,no...
¿no quieres ser mi colega
para tener la misma "pega"?
¿ por qué no estudias ingeniería?, decía
Georgina pensaba , ingeniería, ingeniería...
¿por qué no, decía Georgina?
¡ingeniera sería!.

## EL NIÑO EUSEBIO

El niño Eusebio, eufórico gritaba:
¡Europa, Europa! que los europeos ganen,
el sueño de Eusebio,
la euforia europea, era escuchada
más allá de los altos eucaliptus,
¡qué Europa gane!

CUERPO DE PAZ-CHILE
M.Abad